45 ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 49 Կ. ՊՈԼԻՍ 1901 9/22 ՅՈՒՆԻՍ 6 ՐԷՊ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1319 — 9 ՅՈՒՆԻՍ 1317 ՇԱԲԱԹ

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամեն տեսակ գրութիւններ։
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38 Պասպը Ալի ճաւսէսի 38

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
Journal Arménien
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER
ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
Jean F. Kaïsérian
38 GRAND' RUE DE LA S. PORTE 38
Constantinople

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՄԱՆԶՈՒՄԷ-Ի-ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ՕՐԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ

منظومهٔ افکار
صاحبی امتیاز و مدیر مسئولی
اوهانس فرید قیصریانه
مطبعه و اداره‌خانه‌سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی داره‌ده مخصوصدر

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50 ղրշ.
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60 ղրշ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամէ համար, տողը 5 դրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չենտրուիր

ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԳԱՆ

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԻԶԱԶԳԱՅԻՆ ԴԻՐՔԸ

Մեծ Տէրութեանց չարքին մէջ եթէ կայ երկիր մը որ այս վերջի քառորդ դարու միջոցին ամենէն աւելի քիչ հանրային կարծիքներու ուշադրութիւնը գրաւեալ ուղղակի ալ այնպիսի ապիրանսոյ է։

Տասնութերորդ դարու սկիզբէն մինչև 1870՝ Ֆրանսա հաղարամեկ ամրութիւրամէ անցած, մեծ ծախսերու մեծ ձեռնարկներ բրած է։ Նաբոլէոն Պոնապարթէի հետ՝ մերթ Աւսթրիոյ, Անգլիոյ և Միջերկրական ծովի և Վատերլոյի անդին կրնաւոր նորէն վերջ, թշնամութեան դրաւնութիւններն ալ ճանչցած է։ Պոն մը Պուրբոններ և Օրլէանիստներ աշխարհակալական քաղաքականութեան վերջ տուած ըլլալով՝ միւս տերութիւնք միութիւններ կազմելու պէտք չեն ունեցած Ֆրանսայի դէմ, բայց միեւնոյն ատենախնդիրն ալ ուրիշներու ժառանգորդներէն ներքին անարկա գժտութիւններ ունեցած են։

Այլ սակայն, չատ չանցած՝ Պոնապարդեան դիւցազնական սեռէն Գ. Նաբոլէոն մը միջնակ երևցող, տարուցած միջազգային նորածին հաւասարակշռութիւնը, 1856ի Բարիզի համաժողովը ալ 1815ի Վիէննայի Դոնկրէյի հետևանքներն ջնջած է։

Ինչ օգուտ որ, Գ. Նաբոլէոն հանճարէ զուրկ ըլլալէ զատ արտասովոր տաղանդ մըն ալ չունենալով, փայլուն զգայողական մըն էր միայն։ Շատ չանցաւ Գ. Նաբոլէոնի թոյլ և քիչ մը ալ անհեռատես քաղաքականութիւնքն Օլիէվիներու թեթևութիւնը, տարկին և անարիս ազէնի մը մեթոդիկցին Ֆրանսան ու Ֆրանսայինները...։ 1870ի Սէդանը երկրորդ Լայպցիկ մը և կամ Վաթերլօ մը եղաւ, իսկ Ֆրանքֆորթի պայմանագիրութիւնը երկրորդ Վիէնայի համաժողով մը։

Ասա այդպէս մինչև անդր-Մանշի երկիրը՝ Շէքսպիրներու Պէյքընները Լօքքէներու և Բիսմարքներու քնարկմայրը՝ յարբերեալ բայց յարատև կերպով կը փայլէր միջազգային հորիզոնին վրայ և կապահովէր իւր քաղաքական կեանքին հիմերն, մինչ ընդմէջ Ռուսներու բ'Օլիէվներու և Մենշիքիէներու Ֆրանսան, իւր անսովոր ելևէջներով՝ մէկ աւելի դարերէ վերջ դեռ ինքզինքը չէր կորսնցուցած։

Բայց Թիէրի նախագահութեամբ սկսող Գ. Հանրապետութիւնը՝ չէր կարող մոռնալ դիւցազնական քաղաքականութեան մը պատուհաները, միանգամ ընդ միշտ այնպիսի դրութեան մը հետևելու պէտք էր որով անցնէին տեղի տուած խոր վէրքերը բուժուէին եւ Ֆրանսայի ազգայ սերունդը ապահով ըլլար ապագայ ապառնալի քէրէն։

Երկրի մը միջազգային դիրքը իւր ներքին կացութեանը անմիջական արդիւնքը ըլլալուն համար, ինչանք ընդհանուր գաղափար մը ունենալու Ֆրանսայի մէջ երեսուն տարիէ ի վեր անցած դարձածին վասին։

Ֆրանսայի մէջ կաւավարական գործունէութեան առաջին և գլխաւոր պայմանը կուսակցութիւններու կանգնելն է։ Ամէն ինչ երեսփոխաններու մեծամասնութենէն կախում ունի։ Այլ ևս տարակոյս չկայ թէ ժողովրդեան մեծամասնութիւնը Գ. Հանրապետութեան համակիր է, քանի որ 1871 է ի վեր Պուրբոնի և Լիւքսէմպուրկի ժողովական ներուն ընտրելիաց մեծ մասը՝ հանրապետական գոյներ ունի։ Ասոր հետ մէկտեղ՝ ըսել չենք ուզեր թէ պահպանողականներն յուսահատած են ընդհանրապէս։ Ամենեքեան գիտեն թէ 1858 թուականէն վերջ Գ. Նաբոլէոնի կառավարութեան տեղի ունեցած աղէտներն կը հետևանան, կարձես այնքան աւելիքը որուն իրենց դիմադրութեան զէնքերը։ Եւ արդէն մոռնալ պէտք չէ թէ չրջահայեցութիւնը ալարաձանները բերեալ մեծ դերեր ալ կը ունայ կատարել։

Թէև քաջ գիտենք թէ Ֆրանսայի կուսակցութեանց յատակ պարզումը հաղորդելու վրայ կարօտի, բայց և քանի դէմ մի քանի կարճ դատողութիւններու կը կարօտինք հանրապետականներուն դիրքը որոշելու համար։

Ֆրանսայի Խորհրդարանը, անգլիականին նման վերերու և Բորներու՝ այսինքն ազատականներու և պահպանողականներու բաժնուած չէ։

Բրեի դը Պոդոնի և Լեոնէլ-Լեոնէլի սրահներուն մէջ ծայրագոյն պահպանողականներէն ծայրագոյն ազատականները հանելու համար՝ չատ մը ասոր ճանապարհ պէտք է անցնիլ։

Պոդոնէներները, Օրլեանիստները և Էմբերէլիստները միապետական խումբը կը կազմեն, Բալիէները, յառաջդիմականները, օբէօրիէնիստները, արմատականները, արմատական ծայրագոյնները, հանրապետական կուսակցութիւնը, տարբեր ճիւղ մը հիմնած են։

Ասոնցմէ զատ, կուսակցութեան մը իւրաքանչիւր տարբ մէկէ աւելի տարաբաժանումներէ կը բաղկանայ, Մէլլին, Ռէմբօ, Պարթու, Բուանքարէ, Շարլ Տիւրէլի հանրապետական չափաւոր և կամ յառաջդիմական խմբակներու, Պուրժուա, Պրիսոն, Վալէք-Ռուսօ (նախկին չափաւորներէն) ալ արմատականներու պարագլուխներ են։ Սոցիալիստական ծայրագոյնները և ծայրագոյններուն հրամանատարները զատ նանանելն ալ դժուար է, Միլլերան Վիվիանի, Ժորէս, Ճէրօ Ռիշար և Ժիւլ Կէտ առ կէտերու մէջ կը տարբերին իրարմէ։

Ծայրագոյն պահպանողականներուն և ազատականներուն թիւը զրեթէ միևնոյնն ըլլալով, մեծամասնութիւնը հանրապետական չափաւոր և արմատականներէն կը բաղկանայ։ Ինչ օգուտ որ մինչդեռ Թիէրի կամակերպեալ Ժիւլ Ֆաւրէ, օրերուն, այսօր ալ Ֆրանսայի Գ. Հանրապետութեան բուն ուժը և կեանքը կազմող այս երկու կուսակցութիւնները իրար չեն հանդիպիր մինչև ցարդ և զրեթէ միշտ կը հակառակին իրարու։

Արմատականները կ'ըսեն թէ՝ քանի ոչ դաւաջդիմականները մի կնտական-ներուն աջակցութեամբ մեծամասնութիւն կը կազմեն, անկեղծ հանրապետականներ չեն, անոնք ալ արմատականները կը զրպարտեն առարկելով թէ այս վերջինները անոնց համակիր բարեկամներն են, և հետևաբար անկեղծ հանրապետականներ չեն։

Մէլլին և իւր արքանեկիներն անակապիտութեան պաշտպանողական ճիւղին (protectionnisme) կը հետևին, Պուուժրա և Միլլերան ալ կը մասնակցան ազատ փոխանակութեան (libre échange)։

Առաջինը՝ կրթական և ուսումնական դրութիւնները տարբեր կերպով կ'ըմբռնէ, դէշ աչքով կը նայի հասոյթներու տուրքին (impôt sur le revenu) և չուզեր զրկել ճէզիւիտները իրենց առանձնաշնորհումներէն։ Երկրորդը այս ամէն մէկ կէտին հակառակելով մէկտեղ, աւելի լայն ըմբռնումներ կը ցուցնէ իր դատողութեանցը մէջ։

Մոսցանը բան մը թէ նէոֆէոտալիզմ (ազգայնական) խումբ մըն ալ կայ որոյ երբեմն պարագլուխներն էին Տէրուլէտ բբ ժողովրդական Հանրապետութեան՝ և Խորհրդարանէն դուրս Ֆրանսուա Դորբէ ու Ժիւլ լը Մէթր՝ իրենց անորոշ վարդապետութիւններովը։ Այս անձնաւորութիւնները — փայլուն բանաւորութիւններ — ամենեքեան գիտեն թէ ինչ դեր խաղցեր են։ Դանոլէոնի կառավարութեան տեղի ունեցած աղէտներն կը հետևանան, կարձես այնքան աւելիքը որուն իրենց դիմադրութեան զէնքերը։ Եւ արդէն մոռնալ պէտք չէ թէ չրջահայեցութիւնը ալարաձանները բերեալ մեծ դերեր ալ կը ունայ կատարել։

Թէև քաջ գիտենք թէ Ֆրանսայի կուսակցութեանց յատակ պարզումը հաղորդելու վրայ կարօտի, բայց և քանի դէմ մի քանի կարճ դատողութիւններու կը կարօտինք հանրապետականներուն դիրքը որոշելու համար։

Ֆրանսայի Խորհրդարանը, անգլիականին նման վերերու և Բորներու՝ այսինքն ազատականներու և պահպանողականներու բաժնուած չէ։

Բրեի դը Պոդոնի և Լեոնէլ-Լեոնէլի սրահներուն մէջ ծայրագոյն պահպանողականներէն ծայրագոյն ազատականները հանելու համար՝ չատ մը ասոր ճանապարհ պէտք է անցնիլ։

Պոդոնէներները, Օրլեանիստները և Էմբերէլիստները միապետական խումբը կը կազմեն, Բալիէները, յառաջդիմականները, օբէօրիէնիստները, արմատականները, արմատական ծայրագոյնները, հանրապետական կուսակցութիւնը, տարբեր ճիւղ մը հիմնած են։

Ասոնցմէ զատ, կուսակցութեան մը իւրաքանչիւր տարբ մէկէ աւելի տարաբաժանումներէ կը բաղկանայ, Մէլլին, Ռէմբօ, Պարթու, Բուանքարէ, Շարլ Տիւրէլի հանրապետական չափաւոր և կամ յառաջդիմական խմբակներու, Պուրժուա, Պրիսոն, Վալէք-Ռուսօ (նախկին չափաւորներէն) ալ արմատականներու պարագլուխներ են։ Սոցիալիստական ծայրագոյնները և ծայրագոյններուն հրամանատարները զատ նանանելն ալ դժուար է, Միլլերան Վիվիանի, Ժորէս, Ճէրօ Ռիշար և Ժիւլ Կէտ առ կէտերու մէջ կը տարբերին իրարմէ։

Մայրագոյն պահպանողականներուն և ազատականներուն թիւը զրեթէ միևնոյնն ըլլալով, մեծամասնութիւնը հանրապետական չափաւոր և արմատականներէն կը բաղկանայ։ Ինչ օգուտ որ մինչդեռ Թիէրի կամակերպեալ Ժիւլ Ֆաւրէ, օրերուն, այսօր ալ Ֆրանսայի Գ. Հանրապետութեան բուն ուժը և կեանքը կազմող այս երկու կուսակցութիւնները իրար չեն հանդիպիր մինչև ցարդ և զրեթէ միշտ կը հակառակին իրարու։

Արմատականները կ'ըսեն թէ՝ քանի ոչ դաւաջդիմականները մի կնտական

ՀՇՄԱՐԻՏ ԽՈՍՏՈՎԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՆՈՐԱՎԷՊ

—Յակոբ աղային աղջիկն է անցնողը, նայէ՛։

—Ինչ արդուզարդ։ կարծես թէ հարուստի մը աղջիկն է այն։ Այսպէս կը խօսէին երկու հոգի կեցած հանրային պարտէզի մը մէջ։

Յակոբ աղայի աղջիկը Ալիս՝ իր նախնական կրթութիւնը առած էր Բերայի ազգային վարժարանները միսնՕՀՂ. քիչ մը ֆրանսերէն և հայերէն սորվել կարծելէ վերջը, վարժարանէն ելած ու լեզուքը ցուցադրելու սկսած էր։ Իր բոլոր ժամանակը որդուզարդով, վէպեր կարդալով եւ նորաձեւութեանց տետրակներ դիտելով կանցնէր։ Մայրը կ'երդուէր ամուսնացնել իր աղջիկը հարուստ ու շիք երիտասարդի մը հետ, զոր իրեն համար ալ փափաքած էր ժամանակին, բայց չէր յաջողած։ Հիմա այդ մտածումը իր աղջկան համար իրագործել կը ջանար։ և ամէն անգամ որ անոր ֆրանսերէն խօսելով տղու մը հետ սիրաբանելը կը դիտէր, իր գաղափարներուն իրագործումը կը յուսար տեսնել։ Վերջապէս Ծրմն մէկը ամուսնացաւ երիտասարդի մը հետ։

Յակոբ աղան վշտանալէ ու արդէնքներ յաջողանալէ վերջ, համակրելացաւ ու մտաբերեցաւ տակէն 500 ֆայլուն ոսկիներ հանելով և նշանառուին օրը զանոնք ակամայ իր փեսային ձեռքը հարեց։

Այդ ամուսնութիւնը միայն իր մերձաւորներուն մէջ երջանկութիւն ունեցաւ։ Անոնք հաղ՝ 500 ոսկին հատնելով Ալիսին ամուսնոյնը, միւսիւ Վահան, իր առած 5 ռիկիով չէր կրնար նոյն իսկ իր կնոջ արդուզարդին ծախքերը հոգալ։ պարտք, պարտքի վրայ կը դիզուէր։ և միւսիւ Վահան ճարահատակ եղելութիւնը գիշեր մը կնոջը խմացուց։

—Ալի՛ս, մէկ երկու ամիսէն դաւակ պիտի ունենանք։ պէտք է որ խնայողութիւն ընենք, կ'ըսէր։

—Մէ՛ֆ, Վահան, գլուխս չատ կը ցաւի կոր այսօր, դուրս ելայ, բայց օգուտ մը չունեցաւ։

—Կ'անցնի, բան մը չէ։ ըսածներս հասկացա՞ր։ ատանց վրայ լաւ մը մտածէ։ Վահան այս ըսաւ ու տեղնակէն դուրս ելաւ քիչն տակէն մրմնջալով։ «Ես չատ աղէկ գիտեմ այդ ցաւերդ մեղմացնել։ Իսկ Ալիս ներքս նորաձեւութեանց տետրակ մը ձեռքը, պլուզ մը կը դիտէր ու կը մտածէր։ «Հասկցայ 500 ոսկիին վրայէն մտաւ ու ոչինչ ելաւ։ Դիմա՛ալ եկեր խնայողութիւն ընենք կ'ըսէ։ Այրերը ասանկ են, տեսնենք մտա մը չեն նեղիր ու խելոք աղջիկներու ալ դժբաղդ կընեն, եթէ մէ՛ֆ ամուսնացած չըլլայի»։ Ալիս այս քաղաքագիտ լաբորատորիա, Վահան լարոն ձայնը լսելով ներս վազեց, ու կնոջը քովը ծունկի հարցուց։

—Ինչ ունիս Ալիս։ ինչո՞ւ կը լայս։

—Ինչ պիտի ունենամ։։։

—Մի՛ դար, հոգիս, մի՛ լար։

Քիչ մը առաջուան Վահանը չէր կարծես։ այլ թոլորովին փոխուած կը նայիր Վրայ հոգի կու տար ու անոր լաւը սեղմելով վշտանքեր ըլլալ կնդէր առ նոր։

—Վահանե, չատ դժբախտ եմ, դուն ալ դիս չես սիրեր։

—Ալի՛ս, սիրես կոր կոր կ'ընես կոր։

Այս կերպով խօսակցութիւնը չարունակուեցաւ։ անկէ ետքը Վահան բնաւ խնայողութիւն բառը բերանը չառաւ։ այլ միայն ինքը կրցածին չափ խնայողութիւն ընել սկսաւ։ Պէրիկթաշէն մինչեւ Պաշէդաքաղ քալելով կ'երթար, կէս օրին հինգ բարայի հաց ու պանիր կուտէր և տարին ձեռք մը զգեստ ու զոյգ մը կոշիկ կը հագնէր։ Ընտանեկան հանդարտութիւնը չաբեւ և իր կնոջ սիրոյը չցաւցնելու համար ամէն զրկումի կենթարկէր ինքզինքը։ սակայն այս վիճակը երկար չէր կրնար տեւել, որովհետեւ Վահան կը ծիւրէր, կը մաշէր և ժամանակէն առաջ կսկսէր ծերութեան նշաններ ցոյց տալ։ Օրին մէկն ալ զինքը տուն բերին կեսամեռ։ քանի մը օր վերջը Վահան մեռաւ 30 տարեկան հոգեակին մէջ։

Ալիս իր ամուսկին մահէն երկու շաբաթ վերջը ելաւը եղկլութեանց տեղեակ ու գիտակից, խնայողութիւն ադաւոր և ծպերջանիկ եղած կուլար ու կ'ողբար։ Միայն մտիրարիչ ունէր երկու տարեկան պզտիկ Լիպարիսը, որ իր գեղին մազերովը ու ճերմակութեամբը հայրը կը ներկայացուցէր։ Ալիս հակցաւ որ այս ամէնը իր կրթութեան անենամ ու անկատար ըլլալէն էր։ Օր մը իր ամենէն մտերիմ բարեկամուհի Զապէլի՝ լալով պատմել սկսաւ հետեւեալը։

«Երբ տասը տարեկան էի, օր մը հայրս ու մայրս կը վիճէին, վերջապէս վիճաբանութիւնը կռիւի փոխուեցաւ, ու լսեցի հօրս ձայնը որ կը պոռար։ «Կնիկ, Ալիսն ալ քեզի պէս պիտի ընես, բարով խերով չծնէիր։» Այս խօսքերը վրաս լաւ ազդեցութիւն չբրին ան ատենը և մինչեւ Վահանին մեռնիլը զանոնք հաւկցած չէի ընաւ, բայց հիմա դուն փորձով մը հասկցայ ու փորձառու եղայ։ Երանի՞ թէ կանուխէն հակցած ըլլայի և Վահանս մեռած չըլլար։ Դարոցին մէջ ասկատար կրթութիւն մը առի, յանցանքը մինակ ուսուցչիներուն չէ, այլ մեր մայրերուն ալ որ անոնց մասնակից են։ Հէ՛ք հայրս, որչափ կը նեղուէր, երբ մօրս բարկանալը ու զժգոհութիւնը կը տեսնէր, մայրս ալ ինչ՝ բան չէր մոլր կը բերէ՝ նք մարդուն գլխուն։ Ամէն երեկոյթի թիւ, կամ ֆէսին համար կամ փղկապին համար հաղարումէկ դիտողութիւններ ըն՝ վ և ընդքը կշտամբելով։ Գալով Վահանին, անիկա բոլորովին տարբեր էր, բառին ընդարձակ առումովը փափկանկատ էր։ Օր մը մինակ ինձի խնայողութիւն վրայ խօսեցաւ, և ես անբրաւ զդածուցայ ու զինքը իմ զժբախտութեանս պատճառ անուանեցի։ անկէ վերջը այդ պառը բերանը չառաւ։ և ինքզինքը սկսաւ նեղել, ամէն ատեն ես չատ ուրախ էի ու վրէժխնդրութիւնս յագեցած կը զգայի սեմնելով այր մը ինձի գերի ըրած ու անոր ետաբրութիւնը ցոյցնացուցած։ Բայց ո՞րչափ կը սխալիմ եղեր։ Վահանը դիս անուանպէս կը սիրեր, բնաւ սիրոյ չի ցաւցուցաւ բայց ես միշտ զինքը կոչս կ'սանուանէի։ կրնամ ըսել որ աշխարհիս ամէնէն զգայուն ու յարգելի մարդն էր, սակայն այդ ամէնը չատ քիչ ճանչցայ։ Զորս գարուան կենակցութիւններուս միջոցին ամէն վարձանք բերի գլխուս, քամահաճոյքներս լիովի կատարել տալով, ու վէպերու մէջ կարդացած ամէն ցնորական մտածումներս իսկոյր առնելով։ Վերջապէս Դամիլիազարդ տիկինին ու իր նմաններուն վրէժը Վահանէս լուծեցի։ Ա՜հ, ո՞րչափ անբաւական ու խղճաց է եղեր մեզի արուած կրթութիւնը։ միայն արաքին փայլ մը, բայց այդ փայլն ալ կեղծ է, ո՞րչափ սխալներ են այրերը, որ այդ կեղծ շլացուցումը կը հրապուրուին, և քիչ ժամանակի մէջ կը վաչին ու կը լմնան։ հիմա որ այս ամէնը հաւկցայ չեմ կրնար երեւակայել որ Վահանին պէս մէկը խաբուի։ սակայն փորձը անձամբ կատարածի չափ եղայ, քանի՞նիդ տարիներովս հարիւր տարեկանի չափ փորձառութիւն քաղելով։»

Այս խոսուվանանքը արցունքներու հեղեղով մը կնքուեցաւ։ Ց. Պ.

ՍԻՅԱՍԻՅԱԹ

ԳՕՆԹ ՊԻԻԼՕՎԸՆ

ՊԻՐ ՆՈՒԲԳԷ

Պէրլինի միւսէվեֆա բրէնա Պիզմարգն թէլիսի խաթրասը իշուն ինչա խիսմիշ օլան Ֆէյսէլին բէսմը քիւչաբ՝ պու կիւնէրում իսլէրսթօր Վէ իսլէրսթօրիչա Ղազարաթը իւէ պիր չօգ էբեսիպիր ռիճալը սէօվլէթին հուզուրնա ինձրա իսիմիշ օլաբ, պու մունասէբէթլէ Ալմանիա պաշ Վէքիլի գօնթ Պիւլօվ ամիսէքի նաթգը իրսա էյլէմիշ սիր։

«Վէֆաթնան պիր ազ էվվէլ բրէնա Պիզմարգ Ալմանիա թարիխիսէ նամին թէյին ինդէքզ պէնճա ինձրատթա մուհաֆիզ օլարզնամն ասլայ՝ ճէնապը Հագդա գարշը սէրին պիր հրմը չիքրան վէ մինիթ ամի իւէ միւնասէբէթլէ Ալմանիա պաշ Վէքիլի գօնթ Պիւլօվ ամիսէքի նաթգը իրսա էյլէմիշ սիր։

Միւշարիւէյին թարիխը միլիմիզա պրագմըշ օլարզը իզ ասլա սիլինմէյէքէ սիր։

Ալման գաղմը պարի օրզգամ՝ պիմիրէն Ալմանար բրէնին խրատմաթը աղիմէնին ճէտեթմաեարագ՝ խամին ասլիսա հիւքիմէթ վէ մինիթպարի իւէ եսա էյլէյէճէքլեր սիր։

Բրէնա Պիզմարգ միճատէյէ իշուն եարարըմըշ պիր ինսան իսի։ Բէնգ ալսինին պէօյիւք ֆրիշմանլարը վէ այնը վագրթսա պէօյիւք ասօրլարը վար իսի։ Բէն վէ պուղդ չապուդ զալիլ օլուր հրսիյաթսան սրը. ֆասդամի չէօհրեթ միւէպպէս սիր՝ հիչ պիր վագրթ զալիլ օլմազ։

Ալման միլէթինին գուվվէյի մուհաքէմէսի միւրուրը զէման իւէ պէօվիւսիքճէ՝ Ալմանար բրէնին ինթարաթընա կիւնդէն կիւնէ միւթէզայիտ պիր նազարը թանին վէ հայրէթ իւէ պագանգալար սրը։ Ագբլարա հայրէթ վերէճէք պիր ֆաալիյէթ սարֆ իւէ՝ Ալմանանին ինթիհասրնը վիճուսա կէթիրտիքճէն սօնրա՝ բրէնա Պիզմարգ մէսէլէսինդէ նիյմէթ սուէ վէ միւսալէմէթի պախլ ինմիշ սիր։ Ալմանարը պիր գաչ սարրսան պէրու զայէյի էմէլլէրի օլան ինթիհնա վէ ինթիթլալ ֆիքրինի՝ միւշարիւէյի զուվվէտէն ֆիյէ չզգամըշ սրը։ Նէ գուրուրնը վուսթատա ինձրայի հիւքիմէթ խէն Օյնօ՝ Սալիէր վէ Հօհէնցթատզօն խանէտանլարընա տա 1813 աէնէսիսէ Ֆրանսըլլարը Ալմանեատան թարա իւէ Նաբօլէօն իւզերինակ ինրազը մուզաֆֆէրիյէթ իսէն ճէնէրալլարա՝ պէօյէ պիր մուվաֆֆագիյէթի ուզմանանպով օյմամըշ իսի։ Միւշարիւէյի բրէնա Պիզմարգ Ալմանլար իչին եէնի պիր սէլէյի ընֆիրիյէթ վէ ֆաալիյէթ աչար։

Բրէնա Պիզմարգն թաագիպ ինմիշ օլարզը մէսէլէր պիեսաի՝ մանգա Ալմանանին մուհաֆաղայի մէնանֆիի էսասընա միսթէյէս իսի։ Եօգսա՝ Ալմանեատն բօլիթիգաարնը հրսալեսթա թապի թութմադան բէք զիյատ հազէր իսի։ Բէնտիսի հիչ պիր ֆըրզայի սիյասիսէյէ մէնսուպ սէյիլ իսի. միւշարիւէյի՝ անվալը բանէրի սիյասիյէմիզին զէմէնինի հազըրլար։ Կոթա՝ թէրազդիյաթը մանէվիյէմիզին՝ էսգպիյաթ վէ սէնաիի նէֆիսէսէքի թէրազդիյաթը ֆէլվէյլասէմիզին, էսասարրնը զուրրզը կիպի, Պիզմարգ թէրազդիյաթը մատսիյէմիզին՝ սիւեասթասաքի թէֆէվվիւզըմըզը էսպաղնը իսթիճլալ էյլէսի։ Միւշարիւէյին իդամաքը միւթէվալիէ վէ ճանսիբէքանէսի սաեէսինա՝ պու կիւն Ալմանիա զուվվէյիլի՝ միւթէքիլ պիր հիւքիմէթ սիրէ։ Պիզմարգն հէր պիր ֆիքրի՝ հէր պիր թավր ու հարէքէթի՝ հէր պիր հալը պիր Ալմանիա լաբզ իսի։

Պիւյէ էն պէօյիւք ասաադաթ վէ մէհմանլիք միսալնը իսպրալ իսի։

Լէվօռանդն կէօպէնհաէ պուլնմադըղը հաուէպի իլէ, իսթիգալըմըզը մուհաֆաղա իչիւն տաչիմա միւթէյիզազանէ տավրանմաղա, տաչիմա զաեէթ զուվվէյիլի օրմաղա միւհթաճըզ։

Վաղտա մէմլէքէթ տավսիյինտէ իսթիլափաֆ հիչ պիրզէման էքսիք օլմանտաղ սրը։ Մամաֆի պունդրա, հիչ պիր վագրթ ֆիթիհսարմըզ իչիւն պիր մուֆսարթարա ֆէէչքիլ իսթիմէյէճէք սիր։

Հօհէնձոլէրն խանէտանը վիչանդմըզդան թահթը հիմայէսինտէ պուլնմաղը հալտէ՝ խիթիգպալէ ասդրու սուլ էյ միւսալէմէթի իչինտէ գաթթը մէրահիլ իսէէյիմիզի իւմիտ իսէրիմ։ Իմբէրթաթօր հազրէթլէրի չօղ եաշասուն, հուրրա։»

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԷՊԼԷՆԻԻԹԱՐԻԳ

Սբանեա զազէթալարընդն ճիւմլէսի շոճ կիւնլէրում ճէպէլ իսթթարիգ մէսէլէսինդէն վէ պու՝ ինիճասէպէլէ Սբանեանդն ֆաա մէհէլէսինէ՝ մէվզիյինէն վէ կէրէք ինիմիթէրա վէ կէրէք էվրօբա իլէ օլան միւնասէպէթնան պահա փոյօրար։ Մասրիպ մանթաւաթը Սբանեա բիճալը հիւքիմէթինին ապու պապտէքի էֆքեարընը խթիմլաք իմիշ սիր։ Հարպիէ հազրը ճէներալ Վէյլէր մէսէլէյին նէզաքէթի ֆէվգէլատէի հասէպկ իլէ ֆիքրի մասաուրը սէօյլէմէյէճէյինի պէյան իլլէմիշ սիր։

Խաբէճլէ նազրը Մ. Սիվէյանդն ֆիքրինդէ՝ ճէպէլ իսթթարիգ մէսէլէսի նազրը տըգդամ վէ էհէմմիյէթէ աբնմադա չատան իսէ տէ՝ Ինկիլիթէրա էլէվմ ճէհուալի Աֆրիկասա բէք մէշդուլ օլարզընան՝ դէվլիլ ճէտիսէ իչուսա իմիճք ֆիքրինդէ տէյիլ սիր։

Տախիլիչ նազրը Մ. Մօրէ՝ ճէպէլ իսթթարիգ պու նամէ քի պօղազդն անախթարարը իսէ աէ Սբանեանդն պու անախթարդն սչաճաղը քիլիսի հավի գաբա օրզրզընը, վէ պինաէնալէյ՝ Ինկիլիթէրանդն Սբանեա իւէ ասսի կէլմիմէք, մնֆաաթը իգթիզասընան պուլնմաղը սէյլէմիշ սիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

Ալմանեանդն Ֆիլ չէնրիսէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէ մէալընա նազարէն՝ չէհրի մէղքիբաէ Բլուսա Զարը հազրէթլէրինին ֆիքինէ պիր զըզնդն տինեաա կէլմիյի իսթիթապար իսիւրը իսթիմէ՝ ալմանիա զըրնլարը պարդաղարընը ասուս 21 բարէ թօք էնասաա իմիճէր սիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ

«Տէյլի Էքսբրէս» զազէթասընդն Շէրպուրկ մուխբիրի՝ Էմբերթաթօր Կիյօմ հազրէթլէրինին պիր զըրնը ասանմասը իլէ Զինանէն ավտէթ իսէճէք օլան ալման ասաֆիրինի իսթիդպալ իսէճէճինի սէօյլէյօր։ Մէղքիբ ասնասա մա Շէրպուրկ լիմանընտա թէվէզզըճ իսուսլ՝ Ֆրանսա Շինալ ասէսիզի ասանմասը իլէ պիրլէշէճէք տիր։ Էյնի՝ «Լուպէ հազրէթլէրի տախի միւշարիյէյ» էմբերթաթօրը սէլամլամագ իւզրէ Շէրպուրկա կէլէճէք վէ պու վէսիլէ իլէ Կիյօմ հազրէթլէրի իլէ միւլագատ պուլունմագ սրը։

ՍԸՐԻՊԻՍԹԱՆՍՏ

ԹԷՐԹԻՊԱՔԸ ԱՍԲԷՐԻՅԷ

«Ռուսքի Էնվալիտ» զազէթասը Սըրպիսթան օրտուսընդն ԷՆԻՄԷՆ թէրթիպ վէ թէչքիլ օլունմասընդան սոնրա իսթյօր։ Մէղքիբ զազէթանդն պէյանընա կէօրէ՝ հէր պիրի օն պէշ թապուրան միւրէքքէպ օն բիյասէ ալալը՝ հէր պիրի իբի թապուրլըդ օթուզ ալայա թանվիլ օլունմագ սրը։

Մէսէլա՝ պէշինճիսի «Գրալ Միլան»՝ Եէսինճիսի «պիրինճի գրալ Ալեքսանդր»՝ վէ սէքիզինճիսի «Գրալիչա Տրակա» թէմսիլ օլունմագ սրը։ Եէնի սիսթէմտի սահարա թօփլարը Ֆրանսանդն Գրէօզօ Ֆաբրիգասընդան ճէլպ օլունմըշ սրը։

ՉԻՆ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՆԿՀԱՅՏԱՆ յունիս 17աէ վարիսա օլան պիր թէլէկրաֆնամէ Շանկհայ վալիսինին վալիսէսի պուգէնանդ Օւան-Շեն-Գոյը վէֆաթընը պիլտիրիյօր։ Միւթասա օլան ուսուլա վէրէ պէօյլէ պիր հալէ պուլունան պիր վալի իւչ սէնէ գաատար մէմուրլիյէթի բէսմիյէտ պուլունագաղ։

Շայէա էմբերթաթօրչանդն թէվվէգի իւզերինէ Օւան-Շին Դայ ատէթը մէղքիբէյէ թէպպիլէթ իսէճէք օլուբրան Գօքսքրէր եկիպ պուլուպ Շան-Թունկ էյալէթինին խթիյա իսէճէքլէր սիր։

ԹԱՂՄԻԵՆԱՐ.— Սլեֆէրանդն ճիւմլէսի 4% ֆայիզլէ օլան թաղմինաթ մէգտարրընը թասդիգ իթմիշ օլուպ՝ եարընդ Ճաքսնա սէֆիրի 5% ինն տանա աղ ֆայիզէ մէմլէքէթինին պիր խթիգրաղ ագա իսէմլէճէյինի տէրմէյան իթմիշ սիր։

Ալմաղար՝ եաղընտա վիրուա իսէճէք խանէտանը էմբերթաթօրլիյէ թասիս իթմէք իւզրէ գէրէ սէրարընը թասդիկէ իսէճէքլէր սիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԼ ՄՈՒՀԱՐԷՊԼՍ

Սաթանաբթ օրտասան 16 յունիսաչ կէլէճ պիր թէլէկրաֆնամէ Ֆէոբրէրին Օրանդ գրթասընը թէրք իսուպ չարդա տօրրա ճէկնէբալ Ֆոթ իլէ պիրլէշմէճ թէչպիս իթմիշ օլարզլարընը, վէ ֆագաթ մագասալարընը իճրաչա գատիր օլամընդ պուլունարզլարընը պիլտիրիյօր։

ԼՈՐՏ ՐԻՉՆԵՐԻՆ ՊԻՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖՆԱՄԷՍԻ.— Հարպիէ նէզարէթի Լորդ Բիչնէրտան սաթիսէքի թէլէկրաֆնամէկ ալմըշ սրը։

Պէրլինէ՝, 17 յունիս.— Էկնասան վարտա օլան պիր թէլէկրաֆնամէկ նէզարէն Ֆոէրէրին զազիսթը 24 թէլէֆատ՝ 14 մէճրուհ՝ 265 մահպուս վէ 165 էսիրտէր իրարէթ սրը։

Անպրատան 137 թիւֆէնկի իլէ, 8200 ֆիշէնկ՝ 198 արապա՝ 1300 պարիր վէ 3000 հայվանատը էյլիյէ տախի զապթ իսիլմիշ սրը։

ԱՎԱՄ ԳԱՄԱՐԱՍԸՆՏԱ

Խաբէճլէ նազրը Լորդ Գրանպօրն՝ ճէպէլ իսթթարիգ պէդաղնտա իսիլէն ինչաթը թէպաֆիրէսէկ տուրամաչա հիւքիմէթինին չիքեսէք իսթիմէ մէշ օլատըգը, Շանկհայ մէկէնէսի իչուն տախի Ինկիլիթէրա իլէ Ալմանանդն միպատէէրի էֆքեարտա պուլունմաղը օլարզլարընը պէյան իսթիմիշ սրը։

ՎԱՂՈՒԱՆ ՕՐԱՑՈՅՑԸ

1901 — 1318 Տ.Ա. — 1901 Յ.Տ.

Օր	Յունիս	Ր.Էջ.	Ցնիս
		7	23
10	ԿԻՐԱԿ. դ.Ա.Գ. զկնի Հոգեւ։ Բարեկենդան պանդոկ Լուսաւորչի։		
			29
11	Բ. զկ. Պահք։ Սրբոցն Եպիսանուկիպրացւոյն, Բարեկաց հնդրատուին և երից աշակերտաց Տարեն։	8	
Մգ. Արեւ. 8.47			Կէսօր 4.24
Կէսօր 4.33			

ՊԱՏՄԱԿԱՆ.— 1858 յունիս 10ին Մեսրոպ Թաղիադեան, հեղինակ և խմբագիր, կը մեռնի Պարզկայսանի Շերազ քաղաքի Մեծած էր 1803ին։

1733 յունիս 11ին.— Մաք Հանսա վարգապետ (Յովհաննէս եպիսկոպոս Երուսաղէմացի), ժամանակագիր և նկարիչ։ Գրած է իր ժամանակին անցքերը և նկարած հրէական պատկերներ։ —1856. Մահտեսի Ճանիկ Ամիրա Փափազեան։ սեղանաւորներու արհեստակցի, 80 տարեկան կը վախճանի և կը թաղուի Կ. Պոլսոյ Օրթագիւղի մէջ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Յունաց Պատր. Փոխանորդ Տ. Նաթանիէլ, ընկերակցութեամբ Պատրիարքարանի առաջին քարտուղարին, երէկ Սգգ. Պատրիարքարան այցելեր են փոխադարձ շնորհակալութիւն յայտնելու համար՝ Ամ շնորհաւորական հեռագրին, զոր Ս. Պատրիարքը ուղղեր էր Տ. Եսայիա Պատրիարքին անոր վերընտրութեան առթիւ։

Այցելուները, փոխանակ Ս. Պատրիարքին՝ որ կը բացակայէր, Պատր. փոխանորդ Տ. Գաբրիէլ Արքազանին կողմէ պէտք եղածին պէս հիւրասիրուեր և սիրալիր տեսակցութենէ մը ետքը բաժնուեր են։

—Ս. Պատրիարքը իր Գուդկոնդաճի պատոյին օրը՝ Սկիւտարի Մաքրատարքին ընակարանը այցելելէ զատ, այցելած է նաեւ Պատմաճեան Կարապետ, Գարեան Յակոբ և Նազարեան Տիրան էֆէնտիներուն։ Նազարեան էֆէնտի իրեն եղած այս ուսկնկալ և բարձր պատիւէն խորապէս զգածեալ կը յայտնէ թէ 13 տարի նոյնիրեր է գաւառական որդեգրի մը համար։

Գոռեան Յակոբ էֆ. ալ միւսոյն որդեգրութիւնը ցոյց տուաւ ինքնակամ՝ թրիչ գուսանի մը դպրոցին համար, տարեկան դուսարը կանխիկ վճարելով։

Իսկ թէ Ս. Պատրիարքը Մէյսի Դեկտեմբերի և Սկիւտարի կողմերը յանախ այցելէր, որպէս զի Ծաղարեանի և Գալանտի պէս բանի Ծուխեր գտնէր։

—Ուսումն. Խորհրդոյ շարժական նիստը սեղմեցաւ Մրկի թ Դ. ամսոյս, Ամենասուրբութեամբ Տօքթ Թորգոմեան էֆ. ի, և ի մէջ այլոց զուսուցաւ հետեւեալ ինդիրներով։

1. Ուշադրութեան առնելով Ուսուցչաց օգնութեան մասուկի կանոնագրին քանի մը կէտերուն վրայ թեղաքանի ժողովոյ կողմէ եղած դիտողութիւններն, ըստ Ծնիմ վերջապէս պատրաստեց նոյն կանոնագիրը և պարտն յանձնեց իր Ամենասուրբութեան Տօքթ. Թորգոմեան Է Անդամներէն Հրանտ Ասատուր էֆէնտիներու որպէս զի բաղ. ժողովոյ ներկայացնելու համար։ Ներկայացնելու զայն և ի հարկին բերանացի բացատրութիւններ եւս տան։

2. Նախորդ նստի որոշման համաձայն ընտրեց նոյնայս չորեքն Ուսուցչութեան ընտրելիներու և Շրջանաբարձներու Բնիչ Ցանձնաժողովները, եկեղեցական երկու քահանայ անդամներու ընտրութիւնը մոգլով կրօն. ժողովին։

Ուսուցչութեան ընտրելիներու Բնիչ Ցանձնաժողովոյ անդամներն են։

Առաքել Պիպէրեան, Մարկոս Շապանեան, Յարութիւն Յովհաննէսեան, Նշան Դանկասեան՝ Պետրոս Կարապետեան էֆէնտիներն, և իգական անձէն Օր. Աղասի Սիմոնեան, որոնց պիտի նախագահէ Յ. Գուրգէն էֆէնտի։

Ինկ Շրջանարարից Բնիչ Ցանձնաժողովոյ անդամներն են։

Գարեգին Ս. Մալաթեան, Խաչիկ Ուզուրլեան, Մելքոն Գալէնտէր, Յովսէփ Ճէլալեան՝ Սիմոն Դարտանեան, Պողոս Բէրբատեան էֆէնտիներն եւ իգական սեռէն ալ Օր. Ֆիֆիթիւնէ Խաչատուրեան։ Սոյն Երկու յանձնաժողովներն ալ ըստ օրէնքի նախապատրաստական նիստ մը պիտի ունենան ամսոյս 22ին Ուսումն. Խորհրդոյ հետ։

3. «Դերմաներէն քերական ազգաբարական ընթերցարան» անուն դասագրքի քննութիւնը յանձնուց յատուկ քննիչի մը։

4. Բերանի խաւեան վարժարանի ամենէ յառաջադէմ աշակերտին և աշակերտուհւոյն անունները նոնչութեան կոչնի հաղորդուած ըլլալով արձանագրուեցան։

—Բանի մը ծնողներ բողոքած են խնդրագրութեամբ թէ Նաղբաբաբի մանկապարտէզի ուսուցչուհիները սկսած են գանակոծել 3—4 տարեկան մանկիկներն անգամ, որոնցմէ մէկ քանին, աչքերնին ու այտերնին ուռած ու կարմրած տուն վերադարձած են։

Բանի որ Նաղբաբաբ յանձնաթափուի է թաղականութենէ, և ինքն այնչէս չարունակուելու ըլլայ թաղական ընտրելիներու ալ չունի, կը պարտաւորինք վերոյշեալ իրողութիւնը Ուսումն. Խորհրդոյ նկատողութեանը յանձնել։

—Ազգ. Հիւանդանոցի մասնագէտ վիրաբոյժ Տօքթ. Միհրան էֆ. Զարդարեան, չալանէ մը ի վեր անձնական տկարութեան պատճառաւ կը բացակայի իր պաշտօնավայրէն։ Կը մաղթենք որ քանի մը օրէն ապաքինելով, չարունակէ իր պաշտօնը ի մխիթարութիւն իր հիւանդաց։

—Նալոլայի մէջ գտնուած Երուսաղէմապատկան ազարակները ծանուցուելու համար 6000 լիրա ուզուած է։ Արդէն 4000—4500 լիրա ուսուցիներ զտնուած են, բայց Երուսաղէմի Պատր. Փոխանորդ Տ. Գէորգ եպիսկոպոս Երէցեան չուզեր մնալ այդ գնով։ Իսկ վաճառումի անկրաժեշտ նկատուած է անտեսական տեսակէտով։

—Բազդատական Աղա Լուսիկ Յարութիւնեան Սարգսեանց, որ այս տարի Ս. Զատիկ տօնին Երուսաղէմի ուխտաւորներու նշանակիչներէն էր, իր առատաձեռնութեամբն ալ յիշատակելի դարձաւ։ Կիսարիւրեան անուամբ ծանօթ հոգին վրայ տասը հատ քարուկիր խանութներու չինութեան ծախքը հոգալ յանձն առաւ և կտակ ըրաւ ծնողացդ յիշատակին։

Նոյնպէս, Երուսաղէմի մէջ ջուր բերել տալու համար Գանգանակութեան ձեռնարկուած էր և ի մասաւորի տեղական ամէն ազգի մայրաքաղաքն ալ պիտի հմանակցէին։ Աղա Լուսիկ ինքնայօժար պատրաստակամութիւն յայտնած է Կայսր Ճանրաքանին պատկանած ծախքը ամբողջութեամբ իր քսակէն վճարելու։

Աղա Լուսիկի յիշատակները միայն ասոնք չեն։ Արդէն իր անունը Երուսաղէմի մէջ հակուած է, ասկից առաջ ալ իր անուամբը մեծակայ տուն մը կառուցուած ու կտակուած ըլլալուն համար։

—Տիվրիկի վիճակի Սրմանթաղ գիւղի 70 անուոր ժիղմիրդեան կողմէ և Պանգիզարքան ինդիր եղած էր ընտրիլ Ս. Գէորգ եկեղեցւոյն վերաշինութիւնը և գիւղական վարժարանին խանգարուած վիճակին բարեկարգութիւն։ Գիւղացիք Վերջին ծախքը տալու են։ անձնական ազատները հարուածած են ոչ խաղաղ գոմերուն մէջ գտնակիր։ Այս ժողովրդէն մեծ մաս մը Տիվրիկ գացած են 170—200 դրուշ ամբիկանով ծառայելու համար։

Միայն գաւիլի ծանոթակութիւն մը բրած է Տիվրիկի Առաջնորդարանը տարեկան 800 դրուշ ամանելով Սրմանթաղ դրկուելիք գրաստոցի մը համար։

—Պաշտօնակից մը Ֆերիգիւղի եկեղեցւոյն 700 լիրայի մէկ պանելիքը գրած էր ֆոկիի առաջ։ Եէնի-գաբուի մէջ կազմուած կրթական ընկերութեան մը դրամագլուխ էր այդ գումարը — որ 200 լիրայէն աւելի չպիտի ըլլայ կարծենք — և որ ծնունդի անձնաւորութեան մը հետ գերեզման վանած է, քանի որ անոր հիմնադիրը ու պատասխանատուն իր կենդանութեանը ատեն կարգադրութիւն մը չի կարգադրուիր վրայ, սոսկ Պատրիարքարանի ընտրական տնօրինութեանը առջեւ համակերպեր էր։

Ուրիշ ինդիր ալ որ այսօր Ֆերիգիւղի եկեղեցւոյն վերանորոգութեան առթիւ կարիւրէր պէտք մը է այդ գումարը ինչպէս, գանել և իր նպատակին յատկացնել, քանի որ ատանդարար յանձնուած է Սգգ. Պատրիարքարանի տնտեսին։

Հապա ինչ ընելոյ է Դամասկոսի եկեղեցւոյն ապրք անոր վրայ ունեցած պանելիքները։ Յիշենք այս առթիւ մեր գիտցածները։

Շուրջ քսան տարիներ առաջ՝ Մաքսուտեան Յարութիւնէֆէնտին՝ որ գիւղին Թաղ. Խորհրդի Ատչեսական էր, եկեղեցւոյն խնայողութեամբ ատեղացած 100 լիրայի վրա գումարը չանգործելու համար՝ ապանձեց ինքը։ բայց մինչեւ ցարդ վճարուած չէ այդ դրամը։

Նոյնպէս, Յարութիւն էֆ. Մէրեէնդուլի ի կենդանութեանը 2700 դրշ. առաջ ը Դամասկոսի եկեղեցւոյն ջրչուկէն, ցրպէս զի Դպրոցական վարձարան մը եկեղեցւոյն պատկանեալ 6000 դրուշի մնա ապառիկ մնացած գումարը գանէ։ Սոյն սակը գանուած, բայց չէ հանուցուած մնուկին, կրնէ։

Արդ, Ինչու չի գանուիր այս գումարները, քանի որ Դամասկոսի եկեղեցին՝ այսօր իր հիմնական վերանորոգութեանը առթիւ սակաւին պատաքի ներքեւ ճնչուելէ զատ, Դանգիզի ժամակոչին 5000 դրուշի մօտ պարքաք մը ունի։ Թող մնար մունի ունցած միւս պարքերը։

—Կը հարցնեն մեզ թէ ո՞րն է այն վարդապետը, որ անցեալ ամիս Բերայի մէջ կոկիկ նոր տուն մը գնելով, քրոջը վրայ դարձուցեր, և ինքն ալ իր եկեղեցիէն մէկ ամսուան համար արձակուրդ առնելով Ալէմտաղի գացեր է զբօսանելու կամ օդափոխուելու համար։

Մեր մտաւոր թղթակիցը մեզ կը տեղեկացնէ թէ յիշեալը ըստ ինքեան արդուզարդը սիրող չէ վարդապետ մը ըլլալով գրեթէ ամէն օր ուսերուն վրայ առած Ֆառաձոյն կերպասէ ինչ-մուշտակ մը՝ Ֆէսէն հանցքերը կը վայելէ թաշ-Տէլէնի հովասուն անտառներուն մէջ։

Սպաքէն մարդ մը ոչ դասակարգ-

գին ալ պատկանի, զարկեցք է փր անձին կամ ստանձնած պաշտօնին չափը ըստ սահմանը գիտնայ և ներելի չէ որ ուզէ նմանիլ կամ հեռուէն աշխարհաբար մարդերու զանազան տեսակներ կապ տաքած քմահաճոյքի չամատակութիւններուն։

—Ինչպէս կը տիրեն մեր ընթերցողները, Եալովա գաւառակին Շագշագ գիւղի Տ. Կարապետ քահանայ Օհանեան մամակաւ մը գրած էր Կրնանկայիւսական Խագէզ Ամիրային նոր գիւղի նկատմամբ ըրած անցեալ բարեգործութեան մը պատմութիւնը, որ արդարեւ արձանագրելի և փառաւոր էր։ Նոյն բարեխնամ քահանային խմբագրութեանս ուղղած մէկ գրառագրութիւնէն կ'իմանանք թէ Շագշագ կոչուած հայաշունչ գիւղը որ Նիկոմիդիոյ ծովածոցին մէկ եզերքց (Հանդէպ Եալովայի) զարդի վրայ դաշտաբնակ մը վրայ հաստատուած է, շուրջ երեք հարիւր տարիներէ ի վեր։ կը բաղկանայ գրեթէ 80 տուն բնակիչներէ։ Ամենք, իրենց խոնարհ վաստակով և տարաւոր ջուրին նրեւէն, տարուն տարի փոխանակ աշխատելու հիւանդ ու վտիտ կը մնան։ Այս վեհասիրտ ազգին պատճառաւ այսչափ հարիւրաւոր տարիներէ ի վեր խեղճ գիւղացւոց տարաշխարհ մանրուն ապրիլն ասնելու դարմանը մը խորհեր է մեր Տէրտէրը, որ կրա կրնն մէջ տարուելու անեղծութիւնէն Դաշնակցութեան եկեղեցւոյն մէջ կը պաշտօնավարէ առ այժմ։

Շագշագի ջրի անապատ ջուրէն մանանաբերակ մը դարձեր մը իրր նեղոյ Պոլիս բերած, ներկայացուցած է կառավարութեան ճշգնեան մասնագէտ պաշտօնատանց, ան է միջոցագնահատական հատագրութեան և կիւշանի արքունի բժշկական վարժարանի տեսչութեան, որուն խորհուրդ տուեր են որ դիւղնիք մասնաւոր խնդրագիր մը ուսն պաշտօնապէս Եալովայի գաւառամարմնութեան արաբ զի դայմագամ պէյը անձամբ երթայ այդ ջուրերը ու անկէ 8—10 չեղ պէսնելով կնքէ պաշտօնապէս։ և ապրմանի ինքն ալ իր կողմէ պաշտօնական տեղեկագիր մը աւելցնելով, նոյն տեղեկագրին մէջ դնէ նաև գիւղացւոց կոչէն ալ ներ ուղղեալ հանրագիր-խնդրագիրը և զրկեն ոնդոյակի Պոլիս, անկ ու պատանեն Եղած ձեռնտաս պաշտօնեան։

Խմագրութիւնս իր Եալովայի և Նիկոմիդիոյ թեմերէն մէջ գտնուող թղթակիցներէն արդէն իմացած ըլլալով թէ Եալովայի Վալի. գայմագամ պէյը՝ իր յարգով և իմաստուն պաշտօնավարութեամբը, իր կուսակցած ժողովրդեան մասին, ամէն պարագայի մէջ, անկեղծօրէն ցոյց տուած հոգածութեամբը ծանօթ և իր վարչական պաշտօնին ու պարտուց գիտակցութիւնը լրիվ ունեցող խելացի ու գործունեայ պաշտօնատար մըն է, յուսալի է որ նոյնին Վալեմիթին նը այդ ջրատանց խեղճ ժողովրդին ինդրայն նկատմամբ պատ ու պատշաճը ժամ առած ալիսի ներեալ ի գործ դնել չմոռնար մեր հայրենասէր կառավարութեան, որուն շնորհները միշտ առատապէս վայելած են իրաւունք կարգի հաստատուած հայազգիներ։

—Գիւղը լուսնեանցնելէ յետ եղբորը Մէջլիսի էֆ. ի տեսակ Բարիկ ուղեւորեցաւ Արեւելեան Ճեպընթացով։

—Բրօֆ. Յակոբոս էֆ. Ճէնիվեան երէկ Սամսուն ուղեւորեցաւ քանի մը շաբաթ Մարզվան այցելելու համար։

ՏԱԼԽԻԼԻՅԷ

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ՐԷՍՄԻ ԱԼԻՍԻ

Տիւնքի կիրն, Սէլամլէզ ռէսմի ալիսի Համիտիէ ճամիի չէրիֆինաէ իմբրա գելէնիրը։

ԹԷՊԼԻՂԱԹԸ ՐԷՍՄԻՅԷ

Տիւնքի ճումաա կիւնիւ սէլամլըգ ռէսմի ալիսիսէն սոնրա չայան պուլրան միաստատէյի Սէնիէլի հաղրէթի Բաշիչահի իւզէրինէ Ավսթրիա վէ Մաճարիստան սէֆիրի քէպիրի սաալէթլու Պաշոն տը Դալիէ վէ Բէնսիա սէֆիրի քէպիրի սաալէթլու Մ. Զինովիէվ վէ Ֆրանսայ սէֆիրի քէպիրի Մ. Դէնսթան հազարաթը սուրէթը զայրը ռէսմիյէտ այրը այրը հուզուրը չէվքէթ մէվքիւրը հաղրէթի Թաճարիսի չէրեթ միւսիւլէ նայիլ օյմուշար ալը։

Պէլէյտիցէ Ռիեամէթինէ Թաճին.—Գայսէրիյէ պէյլիսիյէ ռէյիսի Մէհմէտ Սալի էֆէնտինին վուգուտ վէֆաթընա մէպնի ռիպաբլիք մէզքիւրիյէ ծիմէ-վէֆֆայի մուսամիլէյինին մահտուտը օլուպ, Ինդարէ Պէհրիյէ ռիյասէթինէ պուլունան իզզէթլու Մուսթաֆա էֆէնտինին Թայնի կրուսաբնա պիլիթիկան իրատէյի Սէնիէյի հաղրէթի Բաշիչահի չէրեթֆուտաբա պուրուլմաբ ալը։

Թորբիտօ Կէզէրի Չիմուսցիրնը.—Տօնանայը Հիմայուն ֆիլօսֆնա լիւնգ իսիլէք իւզրէ Թէրսանէի ամիրէ սէսմիկեանէլաբնտա իլգալ խոսիլիլ։ Թան «Շանինը սէրեա» թորբիտօ կէյէրի Հիմայուտը պու քէրրէ հավուդա խասալ իսիլէրէք սէրսէսթի իյմալ պուլունան դաղան, պանա վէ թէճիրիլաբը դա իգալ խոսիլիլ ալը։

Թէլէկրաֆլա Իշար Օլունբեօր.—Սրվաղան Ալուճիրէ գաղասրնա թաղի գարիյէլերին թիրի գասարրնան թիֆօնա միւշարին դոնտրի իսան խասթաղդան թէլէֆաթ վուգուա կէլսին։ Գարախար միսէսարրիվիլզնան պիլիրիրիլիլ վէ թէսապիրը ֆէնենիյէ թէվասսիւլ օլունմըշ ալը։ Վիլայէթի միւշարիւէյնա արհնիյէ միֆէթիթի խասթաղդ օլան քէօյէրէ իյզամ օլունմըշ ալը։

Ցիսիէլլաա Պէնշնդը Տէրտէսի.—Թրանսվալ դաղանինն Բաշասար գանրիյէսինէ պէշ նէֆէր միսէլ էյտրիա կէլէրէք մոսթաթ. Տիմիդոյը սիւքքանանան գալարարդան վէ ֆամիլիանրը իրանդնէ իրէ խանէսէ մէվճուտ բարանրը ալ արգասան սոնրա, ալթը եիւզ լիրա ֆէտիյէի նէֆթ թայէպ էտիպ մէրգուսը պէրապէր կէօրիլբաշի-քէրի վէ էշզէրնալը մէրգուսէ ախիրէն նիկամիյէ բասուսրնա պիրթէսասիբ մէրգուսէ Տիմիդոյը մաքմուլ օյարագ պրադուբգալրը, վէ ձէրիսարնա նպաղէն, էշզէրյա էշինդէքի գաբաղը թիֆէնկ իլէ ուրուլբաղը ամաչրլրը, վէ պու սրրասա իրդրանդան պիրի մէֆնուն օյնրը Խարիսէնին Աշրինէ պիլիտիրիլմիշ ալը։

Ամերիգանրդա Տէրասաէթ վէ Սոֆիա ժէնէրալ գոնսոլոսը Մ. Շարլ Տիքինսընի զէմէտ վէ քէրիմէնի իլէ պիրլիքաէ սիւսն ադչամ Սոֆիասան չէհրիմիզէ կէլսիյի մալիւմաթը խասուսսիյէտիմիզէ սալը։

Մաւիթեն Նէզարէթինէն վիլայաթ մէրքէզլէրինիզ կէօնտէրիլէն էմրնամէսէ արտամ վէ ազար բուսուսմընդն Տէրասաէթէ իրսալ օլունճաղ մըդտարրնդն հաֆթա սէ հաֆթա մունթազամէն իրսալի Թէլէքֆա իսիլմիշ ալը։

Ալմանեա Սէֆիրի պարօն Մարշալ սէֆարէթ պաշ քանթիպի վէ ամթաշէ միլէթերի իլէ պէրապէր Թրէնը մախտուսլա Գոնսեաա միսթէվէճճիէն հարէքէթ նէմէճ ալը։ Միսմարլէյիսիմաեա իճրայի հիւնրի գալմալ խուսուսրնա մէրքէզի վիլայէթէ էմր վէրիլմիշ ալը։

Բէսարանէ Իկթիլասաթը.—Եէնի ճամի բասթանէսի բուլ մէյտանը իքէն պունանան ալթը այ մուգասաէմ ամաչնա կիւզ ալ, զամիլ Գալաթա Բասթանէսի հէվալէ մէմուրլըղնա Թային գելնան Մուստաֆա էֆէնտինին զիմմէթի զուտուր իմթիյազան իճրայի Թարգնդամա իպթիտար օլունմասը սուր։ Մէքմուաթընդա նազարէնամանլէյն Մուրապիա էֆէնտինին էնինէյի սանտրընա օյան Մաթրուսպաթը իլէ զիմմէթի գարբրլաշարրընճաղ իմիշ Մուսթաֆէյի իշտէն էլ չէքարիրլմիշ ալը։

Բոնմ Բաբրիդի.—Բաբրիդ Գեբաքիմ հաղրէթլերի Լօնտրամգաբի բաղար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը Ֆէնբրէթի Շէֆինշահիյէ գասրի պրինսլամաղ ալը։

—Խասամ պաշը տախի Բաբրիդ հաղրէթլերինին ինթիսապլարընա սօսար Մէքքա Սաֆասան իլէն թէսրիք իմիշ ինդիքարրնան Բաբրիդի մուշարիէյնի Ֆա թէլէկրաֆ մուգաբէլի իմիշ իսի։

Պոնլկարիսթան Հավատիսի.—Պունասան ագամէ Սթոյոֆ գասինէսի զէմանրնա միւսլիմանլարը տախի մէրքէզ տայիրէ էֆրասը կիպի, բաղար վէ եօրթը կիւնէրի տիւքքանարրընը գասալը թուսթալարը թահթը գարարա ալընմըշ իսի։ Մուսիսէրէն պու գարարի պաղը մէվգիսէ գըսմէն թաքի խոսիլիշ իսի իսէնի հալէնա ուսմուտիրէլէ ճարի օրմագասան սուր օյմանը իսի։ Պու սէֆա վուգուսպէլան չիքայէթ իւզէրինէ Սոպրանիյէ մէճլիսի պու խուսուսսա թէպգիգաթ իճրա իթմէք իւզրէ պիր գոմիսիոն ինթիսապ իթմիշ վէ իշպու գարարը լաղվ իթմէք ֆիքրինի իլթիզամ իթմէքսէ պուլունմաղ ալը։

—Շեհիր պարլըգ Պուլկարիսթանտա տուսարը Նաֆիսի սէրիսսէ իթմէք մէսէլէսի հիքմէթէ միւրաճաաթա պաղուլնան Ինկիլիզ գոնսրանսարը մէճլանընդա ախիրէն Էֆենտիսարա իֆիսաբ թալէպ իսիլմիշ օլան Սըր Սէմէր Պարրէյէ տախի պուլունմաղտա ալը։

—Բուսիա խանէսանը գրբրաիսինէ պիր բրէնսէսին թէվէլլիսնի մնանասէպէթի իլէ Սոֆիա Բանա գոնսոլոսանէսի քիլիսէսինէ իճրա իսիլէն այնը բուսանիսէ բրէնս ֆէբրանանա վէ մէճլիսը նուզուրի հէյէթի հաղրը պուլունմուշլար ալը։

Մըսըր Հավատիսի.—Մըսըր մալիյէ նէզարէթի Սաֆասն չը ենսքէբէրի իշլէն տէօրթ թագսիթսէ 50,000 վէրա վէրմէյի թէհիւա իթմիշ ալը։

—Նիկի Ուլիսաա Խարթում իլէ Լաոս պրասրնա վաբար իշլէթմէք իշլէն պիր Բանիլիգ գումանեասը թարթրնան 10 սէնէ միւտէթլէ իմբ թիյա թալէպ իսիլմիշ ալը։

Մաաշ.—Միսթէվէճճա միւշիր ձէվատ բաշանրն հարէմի գասրն հաղրէթլերինէ 2526 ղրուշ մաաշ թալասա պուլրուլմըշ ալը։

Խալիճի Տէր Սաասէթ վաբօրլարընն իշլէսիլմէսի իմթիյազընդն օն սէնէ միւտէթլէ քէնտիսինէ թէրք իսիլմէսինի թալէպ իթմիշ օլան հաւլէպլի Ապուտ էֆէնտինին էնիլթէսինին իսթիտասը մէրճիմնէճ թասիկ պուլրուլմուշ ալը։

Ֆիլօրինա. գաղասրնդն Բօսոր գարիյէսինէ խարապ օլան Ռում քիլիսէսինին միճէսատէն ինշասրնա միւսասատ պուլրուլմուշ ալը։

Իթալիա. Դէրալէնէն քէրիմէսինին թէվէլլիսոնտէն տօլայը՝ չէհրիմիզ իթալեա խարբխանանը նիսան շիրքէթի թարաֆրնտան քէշիսէ իսիրմիշ օլան թէպրիքամիզ թէլէկրաֆա ճէվապին Դրբալ հաղրէթէրն պա թէլէկրաֆ պէյանը թէշէքքիր իթմիշլեր ալը։

Իսկէնտէրիճէյէն յունիսին 20սնտ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն Մրսրը հավաշիսնտէ վէպանրն կիթաիքճէ թէվսիի տայիրէ իթմէսի մուճիպը ոէսէֆ օրմաղտա պուլունմուշ ալը։

Իզմիր Խախամ պաշը դայմագամընն ատիյէ Վէ մէղոտիպ նէզարէթ ճէլիլէսինէ թագսիր իթմիշ օլարը պիր թագրիր իլէ ախիրէն ինթիսապ իսիրմիշ օլան խախամընն մաաղալ պուլունտրընը պէյան իթմիշ օլմաղլէ իճապանրն իճրասը վիլայէթի ճէլիլէյէ իշար օլունմուշ ալը։

Տրեբոնը Ռումելիէյի իսարէվի իլթիսաղ խաթթը թէլէֆոնաթ ագճէսինէ մուգապէլէյէն պէշ պին լիրա թէսիսէ իթմիշ ալը։

Ասալիասա Լիգա օլունան օրաղ իքի խանէսէ 140 Պուլնա մուհասիրլէրի եերլէշտիրիլմիշ վէ իքիշէր ասլեգ մաշլէյլերի թահթը թէմինէ պլընմըշ ալը։

Պրուսա մալիյէ մէմուրլարընն Պանքը Օսմանի հիսապաթը ճարիսինճէ վուգուպուլան իսթիտասաթընն 180,000 ղրուշտը թէնսագիւգ իթմիշ ալը։

Իթալիա.—Թիճարէթը պահրիյէ մահքէմէսի՝ զարիճագիլար պաշնասա 63 վէ 63 նումէրլու մաղասա իգամէթի իթմէքսէ օլան Մէլիք էֆ. Զէլէպանընն իֆիլարնա հիւքմ վէրմիշ ալը։

Սելանիքէն թաճրանդ վէ մէսալիր վէրկիսինէն պագանա գանան 8,000,000 ղուրուշընն սէրիէն թահսիլինէ վիլայէթի միւշարիւէյնա Նաֆիա տայիրսինճէ թէշէպպիւզ օլունմըշ ալը։

Ռում Բիաթրիդ Դանգամանդը Աղիլէ՝ նոնգրը տէվլէթ. Անարէյլանման բուլա ճաղրէթլէրի իլէ մուսադաթ իթմիշ ալը։

Նեռուսանդիմտէն միւտաթ ֆինանսն էէսինճի սէրմայանէն մուգասսէտ Բավլըմըշ օլան պիր պանանն զանէթ զիզլամիթ Ծոզալիզ Թաշլարը Դանիանոս գաբասը ճիմբարնտա իճրա իսիլէն հաֆէրիյաթա նէֆրատա նէզարմըշ ալը։ Հաֆէրիյաթա ամվամ օլունմուզդա պունարրն ագասը միսթէպգէյէսի տախի մէյսանա չըգարբլաճաղ ալը։

Տէվլէթի Ալիցէ իլէ Նուսանիմբան հիւքիմէթի պէյնիսինէ ագա օլուճաղ թիճարէթ մուահէյանի գամիսիսնը Խարիճի նէզարէթինճէ տիսն ագաը իճրիմամ իթմիշ ալը։

Եունանիսթան Հավատիսի.—Միսիսիս Բուսիա գէֆէյլը՝ միսթէվէճճա Մ. Օռուսն ալէրին Ամիտա էֆարէթինէ թային իսիլմիշ ալը։

—Էվիմաէ պէյլէ պիր ճանէվէր սէնէլէսիյիմանէն խասէրլոմ եօղ իսի, էնյէլ մէճբուր գասարրն սէօղլէրինէն զանինրզա զէրրէ գասար պիրլէք պէրբրամայաճաղ. նէնիճն աղլամօրընը մատմաղէլ։

Անժէլ մասուսանէ սէտա իլէ.

—Թէնտիմ իչին սէյիր օ Մէօղլէրի սէօղլէյէնին Ղարինէ, Կրնասրնա աղլամյորմ. պու դասար ջիրքին զիւտիմէքի քաշակի պիր գասրն աղրնսան իչիմ մէյէ իսիմ։

—Տէրի էֆէնտի պու գասրն գագրնսա իսիլէճէք միճաղմը սիկ թասրն իսէճէքսինէ մատմաղէլ Անժէլ...

Անժէլ պէօյլէ իշէ գարբշմադաղն նէֆրէթ իթմիշ, շաբրմը, բիր չման օրմուշ պիր թավը կէօսթէրէր կիպի էքի էլէրինի գաբարրաղան սոնրա հէվան ելէրինէն Գրբրակպ, էճնիճաէ կէճ գանալի ճամանա պուլունան Մաչքն գարշուսրնտա տիր չէօքէրէք լաթիճճ պիր սուա մրբրլուսանա մրբրլուսանա խաչ չըգարմամա պաշլաբը։

Սոնրա օրտան պիր Սուբը պատկերի ալը, իքի կէօզինտէն հաղին հաղին սամա սամա կաչ տէօքերէք սէֆիլանէ պիր ամինաճաղ սէտա իլէ պօյունը էյտի վէ պիր էլինի հանչա սոգրու ուզատրպ Գրնսրդնա լիսանդա Տէրերի էֆէնտիսէ,

(Տեղ.)

Մ. Օռուսնն նաչը Ս. Բէթրէսպուրկա նագլ իսիլմիշ օլուսուզուսնան օրատա մէրտանմի բէսմիյէ իլէ սէֆն իսիլմիշ տիր։

—Եունան ժէնէրալլարընտան Սմոլենսքի Նարտաղ գումանտանլըղընտան աղլ վէ նէքրինէ Օղարիս Թային օլընմըշ տիր։

Պուլկարիսթան վէ Տիրեռինը Ռումունիճէ.—Պու կիւնլէրտէ Պուլկարիսթան էմարէթի պիր իսթիգրազ ագտ իսէճէյինտէն, Տուռնը Ռումունիէ իսարէսի Օսմանը պանգասընդն Բարիզ չիզիլէսինէ պիր թէզքէրէ կէօնտէրէրէք, էմարէթին տուլյունը մուալլազանը իլէ իլէրուտէ թէրազիամ խաճէք սէֆիրլերինին թէճմինի իչիւն ագտ օլունճաղ միւղաքերանա իճրայի նէզարէթի դախիմէսինի թէքլիֆ իյլէմիշ տիր։

Բիւլէր թամիր խալիմքէ օլան Սպանը թէֆիֆիզ ղըրլըրընա թէահիւանամ թարիճինէ պուլունան պիր թաղմանարրն իքիսը խուսուսսա ալդը Վէլէն ալանդան մէճլիսինէ մէճլիսինի ճոն Հօֆ բաչա Պարրիյէ նէղարէթինանէն իսթիտա իթմիշ տիր։

Ուրմիասա (Աճէմիսթան) ֆասրի պիր չէնճիսարլիք թէճիսի հիքմէթ մէքի Սէնիյէճ գարարկիր օյնաչ ալը։

Հարիճիճի Սրզ.—Սըլյասա յունիսին Հինճիկիւնիւ ադչամ վէ կիճէ վէ պէյնճի կիւնի սասթ ալթնա իչ աէֆա հարէքէթի արզ վուգուս պուլմուշ իսէ տէ, իսասրը մուճիպ օլամմըշ ալը։

Ճինանցիթ.—Ֆիւն սասան սասթ իքի պուչնագ բասասէլէրինան Ղալաթասա Պէյղասէ սօղանրնա Բէսիրը մասարմ Պէլէճէն սանմամանէսինան սաքինճ Բուսմանիանը Ասբասայը մէղքիր ուսմամանէնին պէյնճի գաքիրնա ամանրնա սոյ գալը Ինէ վիճանանին սոյը մանաղէրինանէն թէհսիլէյլէ պիր սասրնանճ սէճրանէն ենթամադասա օյնուրը Վօյնոս բօլիսէր գամիսերի վէրիլմի Պէճէթ պէյ թարաֆրնտան խթիսասար խաղնամէսի թէրիրէն գէլէ Ինէ Ամերիգանրդա Ինգիլիզ գոնսոլոսանէ գանանի Ինգիլիզ գոնսոլոսանէ գանանի Ինգիլիզ գոնսոլոսանէ գանանի

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւսմանիէրկ՝ օն պիր սէնէ մուգաատէտ, Մէրթէպի Հուգուգը Շահմանէպն պա չահատէքնամէ, խուրուճ իթիմիշ, վէ զայրէթ ու խմիգամէքիյէ հէր քէսին հիւանդ թէվէճճիւհ վէ էնիյէթինի գազանմըշ, երպաղը նամուս վէ լիյագաթսան վէ պիրինճի սրնրի տավա վէքիլէրինատէն ամարուճ պիր զաթ մը։

Քէնարլէրի հէր նէվ Շերի, Հուգուգ, Ճէզա վէ Թիճարէթ տավաարընը տէրէօճատ իտէր։

Պիր մէղազին մալիւմ մուգաայիրնատ ալթը այլդ վէ սէնէլիք ապրէք գայտ վէ գազանչ լիէր։

Տավաարը հագգընտա մալիւմաթ ալմադ իսթէեէնլէրէ մէճճանէն պէյանը բէյ վէ Ֆիթաը մալիւմաթատան գաչընմադ։ Էքսէր տավաարտան բէչին իւճրէթի ալմասրը կիպի, բէք չօգաարընտա սուրէն թէվիյէտ գուսուր էյլէմէդ։ Սապահլարը սաաթ 2—6ից վէ ագշամլարը սաաթ 9—11է գատար եապրխանէէնինատ պուլունուր։

Իսարէխանէսի՝ Պաղը Ալի ճաատէսինատ Մուսուլ խանընտա 6 վէ 7 նուսմէրօրը օսալար տրը։

ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԲԻ

Պու կիւն լմանընընդան հարաքէր իտէնէք վաբօրլաբ իլէ սէվգ օլունճագ բօսթալար։

ՐՕՄԱՆԻԱ. — Քէօսթէնճէ (Բօսանիա) Իթալիա վէ Ֆրանսական մատա Էվրօբա։

ԻՏԱՐԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ.— Շիլէ, Քէֆկէն, Էրէյլի, Պահրը սիհան, Գօղլու, Զանկուլտաղ։ Պարթըն, Զաֆրանպօլու։)

ՄԱՐՄԱՐԱ.— Թէքֆոր տաղը, Էրեէք, Մէրմէրթէ, Մարմարա, Կանօս, Խուրէ, Փաչա լիմանը, Էկինլիք։

» Բրամա, Պանտրմա (Պալըքէսէր, Միհալիճ, Քիրմասթի)։

ՃՈՆ ՄԱԿՏՈՎԱԼ.— Գալէի Սուլթանիյէ, Բրէվէզէ, Սարանտոզ, (Եանանա, Էրկէրի, Ֆիլյաթ) Հանեա, Բէսմօ, Դանտրա։

ՆԷՄՕՁ.— Ռեպօլու (Դաարէյմանի) Սամսոն (Թոգատ, Սամսխա, Սըվաս, Մէրզիֆոն, Զորում, Զիլէ) Կիրէսոն (Դարա հիսարը չարգի) Ֆրապզոն (Կիմիշ խանէ, Արապկիր, Էկին, Էրզինճան, Քէմախ, Պայբուրտ, Էրզրում, Վան, Մուշ, Պիթլիս, Սըղերտ) Բիրէ, Պաթում (Կավկասիա, Թիւրքիստան, Աֆղանիսթան, Անէմիսթան) Բօթիր։

ՆԷՄՕՁ.—Բէօսթէնճէ (Բօսանիա) Վանը, Նա, Պուրկաղ։

» Բրէվէզա, Ավլոնիա, Սարանտոզ։ (Եանանա, Էրկէրի, Ֆիլյաթ)։ Տէրատ, Շէնկէն (Ըչգօտրա) Հանեա, Բէսմօ, Դանտրա։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ,—Կէլիպօլու, Գալէի Սուլթանիյէ, Միտիլլու, Այվալը, Իսրէմիտ Իզմիր, Սագզդ, Հանեա, Բէսմօ, Դանտրա։

ԿԻՒՐՃԻ.— Կէլիպօլու, Գալէի Սուլթանիյէ, Միտիլլի, Օէմէր, Իսրէմիտ Այվալը, Մուդանիա, Բիլմար, ավաէմաէ Պաղչա Աատը։

ՌՈՒՍԻԱ.— Գալաի Սուլթանիյէ, Մէկ տելլի, Իզմիր, Սագզդ։ Թարապզոն, Շամ, (Թարպ, Շամ) Համա, Համսա) Պէրութ (Աբքէ, Նայը Պաղատատ, Պասրա) Եաֆա (Քուդաս-Շէրիֆ)։

Ի ԼԱՆ

Իսկիսատրատ Թրաշ Հասան Աղա մահալէսինատ Տօլաղլընտա մէրհում ալայ պէյ Անմէտ պէյին իւչ պաղ խանէսի սաթէրդ օլաբրընտան մէդգիւր մահալէսէքի պաղդալա միւրաճաաթ օլընա։

)(47)(

ԹԵՐԹՕՆ ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԷՔԵԱՐԻ

ԿԻ ՏԸ ՄՕԲԱԱԱՆ

ԿԵԱՆՔ ՄԸ

Զանոնք տեսնելով հանած էր գըլխարկը, և կը յառաջանար բարեւելով, և. շուարած չարժումներով։

Ինքզինքը լսել տալու համար, անոնց մօտեցածին պէս լսրանց.

—Ձեր ծառան, պարոն պառոն։ տիկին և ընկերութիւն։

Ցեռոյ, որովհետեւ չէին խօսեր անոնք, ըսաւ.

—Ես եմ որ Տէզմոէ Լըդօգ կը կոչուիմ։

Այս անունը բան մը չի յայտնելով, պառոնը հարցուց.

—Ի՞նչ կ'ուզէք։

Այն ատեն տղան նեղուեցաւ իր ինդիրը բացատրելու անհրաժեշտութեան առջեւ։ Աչքերը խրարու վրայ խոնարհեցնելով ու վերցնելով՝ ձեռքը բռնած գլխարկէն մինչեւ դղեակին ամենքին դադաթը, կակազեց.

—Երեցը մէկ երկու խօսք ըրած էր ինծի այս գործին մասին...

Ցեռոյ լսեց, շատ ուշաք դուցած ըլլալու և իր շահերը վտանգելու վախովը։

Պառոնը, առանց հասկնալու, յարեց.

—Ի՞նչ գործի չեմ գիտեր ես։

Միւսը այն ատեն ցածցնելով ձայնը որոշ խօսեցաւ.

— Ձեր սպասուհին, Ռոզալիին գործը...։

Ժանն դուշակած ըլլալով արդէն, ուրախ ելաւ և հեռացաւ՝ ոտան գիրկը առած։ Եւ պառոնը հրամայեց.

—Մօտեցէ՛ք. և այն աթոռը ցուցուց զոր էր աղջիկը կը թողուր քիչ մը առաջ։

Դեղջուկը նստեցաւ անմիջապէս մինչեւ։

—Շատ բարի էք։

Ցեռոյ ասաեց՝ իրը թէ բան մը չունենար ըսելիք։ Երկար լռութենէ մը ետքը վերջապէս խօսեցաւ, և նայուածքը դէպի կապոյտ երկինքը վերցնելով.

—Անտարակի եղանակին համար դեղեցիկ օր մը։ Հարկն է միայն որ չպիտի հաղար ֆրանք պիտի ունենամ. սիրով օդտուի արդէն ցանուածէն։

Եւ նորէն լռեց։

Պառոնին համբերութիւնը կը հատնէր. մէկէն ի մէկ խնդրին անդրադարձաւ, չոր չեշտով մը.

—Ուրեմն, դուք էք որ պիտի ամուսնանաք Ռոզալիին հետ։

—Մաքդը անմիջապէս անհանդիստ եղաւ, իր նօտանատան միամիտ համոզումներուն մէջ վրդովուած. յարեց՝ աւելի կենդանի բայց վախկոտ ձայնով մը.

—Գործը գիտէ, թերեւս այո՛, թերեւս ո՛չ, գործը գիտէ։

Բայց պառոնը կը բարկանար այս խուսափանքներուն դէմ.

—Նեղսիլց արմատ, համարձակօրէն պատասխանեցէք, ասոր համար է որ եկած էք, այո՛, կամ ո՛չ։ Կը հասկնա՞ք կոր, այո՛ կամ ո՛չ։

Մաքդը վարանեցաւ, ա՛լ միայն ուրիշներուն կը նայէր։

—Եթէ երեցին ըսածին պէս է, կ'առնեմ զայն, բայց եթէ Պ. Ժիւլիէնին ըսածին պէս է՝ չեմ առներ երբեք։

—Ի՞նչ ըսաւ ձեզի Պ. Ժիւլիէնը։

—Պ. Ժիւլիէն ըսաւ ինծի թէ՝ հազար ֆրանք պիտի ունենամ. և Տէր հայրն ալ ըսաւ որ, քանի հազար ֆրանք պիտի ունենամ. սիրով կ'ընդունիմ քանի հազարին համար, բայց երբեք՝ հազար ֆրանք հինգ հարիւրին համար։

Այն ատեն պառոնուհին, որ իր թիկնաթոռին խորը ինկած էր, գեղջուկին անձկալից դրութիւնն առնելու, սկսաւ խնդալ պզտիկ ցնցումներով։ Գեղջուկը կողմնակի անար նայեցաւ դժգոհ աչքով մը, բան մը չի հասկնալով այս ծիծաղէն, և ապասեց։

Պառոնը, զոր կը նեղացնէր այս սակարկութիւնը, կարճ կապեց.

—Ես ըսի Տէր հայրին որ դուք Պառվիլի ագարակը պիտի ունենայիք՝ ձեր ամբողջ կեանքին տեւողութեամբը, վերջը պզտիկին ձգելու համար։ Անիկա քանի հազար ֆրանք կ'արժէ։ Մէկ խօսքէ՝ Եգա՞ւ. այո՛ կամ ո՛չ։

Մաքդը ժպտեցաւ խոնարհ և գոհ դէմքով մը, և յանկարծ շաաասսա եղած.

—Օ՛հ, այն ատեն, չէ՛ չեմ ըսեր։ Միայն սա զիս կ'ընդդիմացնէր։ Երբ ուէր հայրը ինծի խօսեցաւ, ես հաւանութիւն տուի անմիջապէս, անտարակոյս, և ես կրցած եմ գոհացնել Պ. Պառոնը, որ ինծի աս կամեցէք է, կըսէի ինքնիրենս։ Իրաւ է, երբ մարդ առաւելութիւն մը կը մատուցանէ ուրիշի մը՝ անպատճառ աւելի ետքը կը գտնէ փոխարէնը. և այնպէս կը վարձատրուի։ Բայց Պ. Ժիւլիէնը նկատելս գտնելու և հազար ֆրանք հարիւր ֆր. մինչեւ առաջարկեց։ Քանի ես ինծի. «սխալ հասկցուած ըլալու է» և եկայ։ Եկայ՝ ո՛չ թէ երկար բարակ խօսքերու հնարմամբ՝ Հարդէն վատահութիւն ունենամ, այլ գիտնալու համար միայն։ Լաւ հաշիւներն են որ լաւ բարեկամներ կը պատրաստեն, չէ՞, Պ. Պառոն։

Պէտք եղաւ զայն կեցնել. Պառոնը հարցուց.

—Ե՞րբ որոշած էք ամուսնանալ։

Այն ատեն մարդը մէկէն ի մէկ վախցաւ, ու շփոթեցաւ։ Վերջապէս խոնարհցաւ, ամոթամելով։

—Այն առաջ թուղթի կտոր մը պէտք է ինծի։

Պառոնը, այս անգամ նեղացաւ.

—Բայց, չունչտրդի՞ր ընել է ամուսնական պայմանագրութիւն մը չինել կ'ուզէք։

Գիւղացին կը յամառէր.

—Մինչեւ այն ատեն... վերջը աղէկ պիտի ըլայ կարծեմ...

Պառոնը ոտքի ելաւ՝ վերջացնելու համար։

—Պպասախանեցէք՝ այո՛ կամ ո՛չ, և անմիջապէս։ Եթէ չէք ուզեր, ը-

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

ՇՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆ
ՀՈՏԵՂԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵԱԼ 1889ին
Ի ՊՈԼԻՍ
Թանգարանի

ՎԱՃԱՌԱՆԻԵ

Արուեստագիտական վերջին կատարելագործութեամբ և առաջնակարգ մեքենաներով օժտեալ և եւրոպայի Վարպետի մը հսկողութեան ներքեւ կ'արտադրէ ամենանուրբ հոտեղէններ ինչպէս նաև թուալէթի հոտաւէտ և լուացքի պարզ օճառներ։

Տեսակի ազնուութեան մասին եւրոպական ամենամեծ գործարաններու ապրանաց դէմ մրցելու առաւելութեան կը միացնէ գիներու գերազանց ածանութիւնը։ Փոխադրելիներուն քաթալօկը ձրի կը ղրկուի։

Մեծաքանակ գնուած ընել ուզողները կրնան դիմել Կ. Պոլսոյ մէջ Օրօսմի Պարք և Կ. Ինճիճեան Որդիք վաճառատուները, իսկ գաւառներու և օտար երկիրներու մէջ դիմել գործակալութեանց որ ի տարբեւ, ուր պիտի գտնեն նմոյշներու ցուցադրութիւն մը՝ պէտք եղած բոլոր տեղեկութիւններով։

ԲԱՐԻԶ.—ՊՊ. Լաքարիէ Որդիք Ընկ. 28, Ռիւ Շաֆօսիէն։
ՊՈՄՊԱՅ.— ՊՊ. Սպէքար և Ընկ.
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ.—Պ. Մ. Դալֆաեան.
ԳԱՖԻԼ.— Պ. Հ. Թոզանեան.
ՌՈՒՄՃՈՒԴ.— Պ. Պ. Կ. Ինճիճեան Որդիք.
ՎԱՌՆԱ.— Պ. Կէորգ Արտիթի.
ԶՄԻՒՌՆԻԱ.— Պ. Հայնրիխ Վաուլնկ.
ՍԵԼԱՆԻԿ.— Պ. Տինօ Ֆէրնանտէզ.
ԻՒՍԿԻԻՊ.— Պ. Մ. Քաֆուանօ.
ՊԼՅՈՐԻԹ.— Պ. Ֆրանքէլ Շիֆֆնէր.
ՍԱՄՍՈՆ.— Պ. Պ. Պեռրոսեան Եղբարք։
ՏՐԱՊԻԶՕՆ.— Պ. Արիս Կ. Ինճիճեան.

ՄՈՒՍԻԳԻ ՄԵՐԱԳԼԵԼԱՐԸՆԱ

Մէարիֆ Նէզարէթի ճէլիլէսի Էվրաք գալէմի Խիւէֆասընտան Հասան Թահսին էֆէնտի իւլ Նօթա վէ Ֆէնտի մուսիգի մուալլիմի Զուլֆանան Դրիգոր էֆէնտիյէր Թարգիբընտան հէր օր պէշ կիւնտէ պիր՝ մանթազամէն նէյր խարիմէքտէ օլան էղհարը Ռուսիգի նապատ միւնթէզրպ չարդը վէ գանթոնօթաարընի իքինճի ֆօրմասը նէյր իսթիմէշ տիր։ Պիրլրթանէ էսթիմէլերինի ֆավէսքեարանը մուսիգիյէ Թավսիյէ իտէրիդ։

Մանաը ֆիրուխթիւ Պաղը Ալի ճաատէսինատ 22 նումէրօրը Իսթանպօլ քիւթուպխանէսի, Մէրճանտա սոչը Եգիա էֆէնտի վէ Իսկի Զապթիէ ճաատէսինատ Սէֆա Ֆոնոկրաֆիան էսիյլէ սաիր մահէլլէր տիր։

Նոթարիաթ՝ Ամբողջ դրամագիրով հանձնարարած դրամագիր
ՆՈՐ ԴՊՐՈՑ
Գիրք աշակերտին
Լոյս տեսան Ա. Բ. Գ. պրակները
Մամուլի տակ են Դ. Ե. »
Ամբողջ դրոցը պիտի բաղկանայ 10 պրակէ
Բաժանորդագրին 25 ղրուշ
Դիմել, Սիրքէճի, Խօրասանճեան Խան
Դրատնտակ Մամբատ Գրատեան
Դասերեան էֆէնտիի բաղմամեայ օգտակար ու գնահատելի հրատարակութիւն հանրաց վրայ աւելցնելով, այս վերջինն ալ կոչուած է անշուշտ մեծ պակաս մը լեցնել դպրոցական գրականութեան մէջ։ Վստահ ենք թէ՝ «Նոր Դպրոց»ը ուսուցչաց կողմէ իր արժանի ընդունելութիւնը պիտի գտնէ։

Գ Ի Մ Ա Կ
Մրգաբոլիւ գօնեան օրերս
ՀԱՑ. Ս — ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ԿԵԳԵՐՈՆԱ ՏԵՂԻ
Առաքել էֆ. Գարիպէեանի տնտակը
ՄԷՐՃԱՆ, ԵԱԼՏԸՋ ԽԱՆ Թիւ 10
Գին 5 գաճ

ԵՒՐՄԻ ՊԷՃ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

Էսկի վէ եէնի պէլ սօղուգլըը վէ անոնն վէնիմ նէթիճէլէրի հագգընտա 25 սէնէսէնէ պէրու իմբա օլունան թէճրիւպէլէր նէթիճէսի օլմագ իւզրէ թարաքը սաճիզանէտէն իյմալ օլունան «Դարսիւ Տօքթօր Զիա»ատ խթիմալ իտիպ էլճա պրուան բէք չօք զէվաթ քարգիբընտան մուսատտագ պուլունմըրը վէ մէղքիր գազսիլ Էվրօբատան ճէլպ իտիլէճ պու կիպի էտվիյէի խուսուսիյէէ գաթ էտուէր գաթ ֆայիգ վէ միւրէճճահ իտուկինատ կէրէք եէնի պաչլամըշ վէ կէրէք սէնէլէրէ էսկիմիշ պէլ սօղուգլըընը սուրէթը գաթիյէատ վէ Ֆիր տատա թէֆիմէմ քիւզրէ գաթիէն թէշվիյէ էդէսիյինատէն միւհիմէրեմ էհալիմիզի պիր թէճրիւպ չարդաթանլըգլարը իզիալ վէ իզդար իտէն ֆլանդրատա ալատամամաղրընը խալիսանէ թավսիյէ իտէրիմ. պիր դուբիուսը իսպաթ քեաֆի տիր։

Ուսմանի տէրօսը, Ատամպօլատա ճըղալ օղլունտա, Ասրը էֆէնտիսի տիր. Պահճէ-Գարաստանա Քիւլիք-քեան Մէրքէճեան էֆէնտիսի իւլ պուլըճա էֆէնտ տէրօսարընտա վէ էֆէնտիսէրատ սաթիլըը։

ԴՈՒԹՈՒՆԱՐ 15 ՂՐՇ. ՏՐՐ.

Թաշրատան Թոփտան վէ բէրաքէտէ սրքարը գասպատ օլունուբ ախրաթը միւսիպինէ իւլ կէօնտէրիլիր։

1—20

ՅԱԿՈԲ ԿԻՒԼՄԷԶԵԱՆ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԳԱՐԵՕՂԱԼԱՐ
ԷՆՎԱՅԻ ԶԷՏԻՏ ՍԱՆՏԱԼԵԱԼԱՐ
ՍՕՊԱԼԱՐ ՎԷ ՍԱՅԻՐԼԷ

Կալաթանա, Բէրլէնպէ Բաղարընտա, Զինճիրլի խանը գաչուսընտա, Ն. 11

ՈՒԷՍԳԸՐՆ

1851
TORONTO WESTERN LONDON

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԷՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851ՏԷ ԹԷՂԱՒԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՆ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԸ

Թազմին օլունան զիյանլարըն մէճմուի	ինկ. լիրա	6,000,000
Մէվճուտ ադէտ վէ հարլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէէսիյէ օլունմուշ սերմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւսէյմանին միւտիրի ումումիյէ՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՍՏՈՒՐ
Իսթանպոլ, Պահճէ Գաբա, Անանիատի Խան, Ն՝ 20, 21, 22։

Թաշրալարտա իշկիլիզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր արանըմագատա տրը

ԻՄՊՈՐ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսը վէ Աման գումբանիալարրն սէրմայէսի հարլաթընա նիսպէթէն 100 % օլմուը հալտէ Ուէսթբըրնի 125 % տիր։ Իշթէ պու հաղիգատ Ուէսթբրն բագիպլէրինէ թէֆէվվիւգ իթարիմէյէ էն պէօյիւք թէէմինաթ տրը։

ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ = SALIBORINE

Էնգաճը ՎԱՄԻԼԱՌԻ ԹԷՕՏՕՐԻՏԷՄ ՊԱՂԱՇ թարագիրնատ թէրթիպ օլունմըշ տրը

ՄԷՃԼԻՍԸ ՍԸՇՇԻԷԻ ՈՒՄՈՒՄԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ՐՈՒԽՍԱԹՔՆԸ ՀԱՒԶ ՏԻՐ

Մեղմաբար թոփրաբրք Բարգիճնատ Բիճնի վէ Բուրդէ օլունմըշ տրը

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) ատէնիյին թօզ՝ սեպէլրբն Բէբէրի տրը։ Բարակ գազարեղէներ արասընատա հարբզգան մատաէլէրինի, իւֆիւնէրի՝ բիչիք վէ գաչընմալարընը տէֆ իյէր։ Պունատն պաչգատ, բարակարը արանընատա նասրը վէ նասրընդանմէշ սէրիլէրի պրպարրը, սէրպէսթէճ կէզիլէպիլիր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ) գօմրուգ ալթընատա վէ սալր գաչարը մահալլէրպէք բիւլէրի, գօգուլարը խիւրիզէրի վէ գաչընմալարը սախի գաթի սուրէթատ տէֆ իյէր։

(ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ)ի գուլանմաղար սեպէլրբն Բէբէրի քէսմանէն հասէրմիր թատատգ իթիմէքտէ տիրէր։

Սուրէթի խթիմալի գուիմանդն տէրունինատէրի թարիֆատան ամրաղրընը։

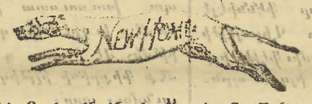
Ուսմամ տէրօսը Ֆրանսրբատա 55 նումէրօրտա Վասիդաքի Թատորիտէ էֆ. զանանէսի վէ պաչլըճա էֆէնտիսէրատ, էկա տէրօսարընտա վէ Պօն Մարշէ տէ դուբուսու 5 (պէշ) ղրուշա, թաշրա էֆէնտիսէրինատ վէ էֆէնտ տէրօսարընտա 6 (ալթը) ղրուշա սաթրմագատա տրը։

Թաշրատան 6 ղրուշըգ բօսթա բուլուր կէօնտէրիլէտ պիր դուբուս ՍԱԼԻՊՕՐԻՆ կէօնտէրիլիր։

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԷԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ
1900

ՍԱՏԷ, ՄԷՔԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՖԻՑ
ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷԾՀՈՒՐ ՏԻՔԻՃ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՆԻՒ-ՀՕՄ



Մէղքիր Սէրկիի Ուսումմիսինատ Ամերիքանթէրը, HORS CONCOUR
րէգատպէթսիզ գազանմըշ տրը։
Էն ուսֆագ թէֆէրրուսթընա գատար էմսալընա թէկվէֆֆիւգ իսէր
Թիւրքիա իշիւն էէկեաանէ անէնբասը Ց. Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվլատլարը
Մէրքէզի Ֆերուսթի Սթամպօլատա, Պահճէ Գաբրուսընտա, Համիտիյէ ճաատէսի. Ն՝ 7 Թրամուէյ խաթթը իւզերինատ
ՇԻՒՊԷԼԻԷՐ Ֆրամիրատ, Սիլիվրիատ, Աֆիոն Գարահիսարատա վէ սաիրէ Թամիր վէ էօրէթիմէսի մէճճանէն տիր

ՏՊԱՐԱՆ
ՍԱՐԵԱՆ ԷՖ ԸՆԿ.

Կ. Պոլիս, Պապը Ալի ճաատէսի, 38

Ճշդութիւն, մարտնջիւն եւ Տարագրութիւն Ճշանարանն են Սարեան եւ Ընկ. Տպարանին։

Ծարբեան Եղ Ընկ. Տպարանը կը տպագրէ բոլորովին նոր տառերով Թուրքերէն, Հայերէն, Ֆրանսերէն, Յունարէն և այլ լեզուով Գիրքեր, Հայ էսներ, Լրագրեր և Տետրակներ։

Սարբեան Եղ. Ընկ. Տպարանը կը տարուն վաճառականական հաշուեցոյցեր, նամակագրութիւններ, հաշիւներ, հարանեաց հրաւիրագրեր, տոմսեր, այցքարտներ, մատնդեր եւայն եւայն։

Ծարբեան Եղ. Ընկ. Տպարանը ուղղակի կը թղթակցի գաւառներու հետ տպագրական բոլոր գործերու համար և գիրքերու տպագրութեան արտօնութիւններն ալ Մէարիֆէն առնել կ'ստանձնէ։

Տպարանս դիմող բոլոր յաճախորդք գոհ կը մնան։

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷ

Իսթանպօլատա, Մագսուտիյէ խանընտա Նումէրօ 7

Էնկլաք վէ արագի պէյ ու չիրա վէ խիթիգալ վէ թէվսիի էնթիգալ վէ իֆրադ վէ զայֆէն սէնէտա էնրաճը վէ վէրկի վէ սայիրէ վէ սիկուրթա իլէ պիլասասա իգբալ վէ խիթիգրազ մուսէլլաթընա թէվասսութ խուսուսաթընը էմնիյէթ վէ թէսդիգաթը թամէմ իլէ տայիրէի այիսէէրինատէ ազ պիր միւատէթ զարֆընտա իճրա իսէէնինատէն ասկարը մէսալիհին կէրէք թաշրատա վէ կէրէք սէր սաաէթատ սապրգ խաթանպօլատա սէրէթճի խանընտա վէ էրէէրի պալրգ բազարընտա Մագսուտիյէ խանընտա եէսի նումէրօլու հազրնանէի ամիրիյէ կիրէք պիրզաթ վէ կէրէք կա թարիրաք մինբաճաաթ պանյ ամանատարը իլան օլունուր։

2—30 ԱԼԻԲՍԱՆՏՐ

ԱՄՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԼՕԳՈՒՄ ՇԱՔՄԱՐԻ ՄԵՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ՍԱՐԳԻՍ ԱԱՄԵԱՆ

Կ. Պոլիս Էսկի Զապթիյէ ճաատէսի Ն. 57

Ֆրանգալը, պատէմի, սագզալը, պարզ և ամէն տեսակ լօգումներ ու չաքարեղէններ կը ծախուին դիշեալ վաճառատան մէջ, նաեւ յանձնարարութիւններ փոխով և ֆնտարքով կը պատրաստուին։

ՏՕՔԹՕՐ ՁՕՊԱՆՕՂԼՈՒ

Մուսմանէյէ փարիսէ միւատէթը Ռէտարէ էմրաղը տախիրէ վէ նատապահէ քէսպի իսթիսաս իսլէյուպ սարա դէ ըսաակմա, խմէէրիք, կարբմ պաշ ազրբսը, նիւրվիլ, ուլդոչուլդագ, ուլգուտա կէվնանէք, չօճուգլարին իհրար թուտամամալարը վէ էշնամի սինիրխասթարդարընը էլէկթրիք իլէ թէտաւի իսլէսթիլի կիպի միտէ սուլարը, վէ միտէ սուլունը արմամաը վէ էքսիսէտ, պարդրսաղ, գալպ, ադ վէ գարամիսէր վէ պիւլիսիմէ էմրաը տախիլիէի սարիէի ֆէնը թրպոնի էն ասն քէչիքիթը իւզրէ հէր կիսն ծատատան էօյլէսէ գաբար խատանպօլատա օգճիլէր պարընտա (Պայազիտ) վէ ուզուն չարչուտա (Մէրիտի) էճզահանէլէրինատ վէ էօյլէսէն սօնրա, պէյ օղլու ճաատէի քէպիրատ Օտիսն թէաթրօսու գարչուսընտա 165 նումէրօրու Մուսայէնէխանէի խուսուսիսէսինատ Ամերիճանատի իսէն խասմէկէանը գազալ իլէր։ Մուսայէնէխանէի խուսուսիսէսինատ հէր նէվ թէտաւիի էլէքթրիկիվէ էլէքթրիկ պանէօսու մէվճուտ տուր։

ՄԷՔԵԱՔԻՄԻ ԲՐՈՊՈՒՅԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

ՍԷՐԻՐՍԱԲԷ ՃԻԼՏԻՃԷ
Վէ
ԷՖԷՐԻՆՃԻՃԷ ՄՈՒԱԼԼԻՄԻ

Ֆ.— Ֆէրէ վէ Ֆէրէնլի խուլուբէֆէրրը հէրգէսէրի ազսյ Մուսուդրէսինատէն

ՏՕԳԹ, ՃԷԼԱԼԷՏՏԻՆ ՄՈՒԽԹԱՐ

Ճզամատ իրթիսաբ) կիւնէրի սաաթ
Բազար իրթիսաբ) 9 սաաթ
Զարշէնպէ) 10½ գիշատար
Բէյնէլնպէ = բաստանան 6ամ գատար
Սալը = սաաթ 7ից 10½ գատար

Խթանպօլատա Ճուղալը՝ ղրանտա Իրան սէֆարէթխանէսի գուրիմնատ
Շէրէֆ էֆ. սօղաղարընտա քի 18 նումէրօրը խանէսինատ խասթա գազալ իտէր

Տէր և Տօրէն
ՑՈՎՀԱՆՆԵՍ Ֆ. ԴԱՑՍԷՐԵԱՆ

խոնարհեցնելով ու վերցնելով՝ ձեռքը բռնած գլխարկէն մինչեւ դղեակին ամենքին դադաթը, կակազեց.

—Երեցը մէկ երկու խօսք ըրած էր ինծի այս գործին մասին...

Ցեռոյ լսեց, շատ ուշաք դուցած ըլլալու և իր շահերը վտանգելու վախովը։

Պառոնը, առանց հասկնալու, յարեց.

—Ի՞նչ գործի չեմ գիտեր ես։

Միւսը այն ատեն ցածցնելով ձայնը որոշ խօսեցաւ.

— Ձեր սպասուհին, Ռոզալիին գործը...։

Ժանն դուշակած ըլլալով արդէն, ուրախ ելաւ և հեռացաւ՝ ոտան գիրկը առած։ Եւ պառոնը հրամայեց.

—Մօտեցէ՛ք. և այն աթոռը ցուցուց զոր էր աղջիկը կը թողուր քիչ մը առաջ։

Գեղջուկը նստեցաւ անմիջապէս մինչեւ։

—Շատ բարի էք։

Ցեռոյ ասաեց՝ իրը թէ բան մը չունենար ըսելիք։ Երկար լռութենէ մը ետքը վերջապէս խօսեցաւ, և նայուածքը դէպի կապոյտ երկինքը վերցնելով.

—Անտարակի եղանակին համար գեղեցիկ օր մը։ Հարկն է միայն որ չպիտի

գտնէ փոխարէնը. և այնպէս կը վարձատրուի։ Բայց Պ. Ժիւլիէնը նկատելս գտնելու և հազար ֆրանք հարիւր ֆր. մինչեւ առաջարկեց։ Քանի ես ինծի. «սխալ հասկցուած ըլալու է» և եկայ։ Եկայ՝ ո՛չ թէ երկար բարակ խօսքերու հնարմամբ՝ Հարդէն վստահութիւն ունենամ, այլ գիտնալու համար միայն։ Լաւ հաշիւներն են որ լաւ բարեկամներ կը պատրաստեն, չէ՞, Պ. Պառոն։

Պէտք եղաւ զայն կեցնել. Պառոնը հարցուց.

—Ե՞րբ որոշած էք ամուսնանալ։

Այն ատեն մարդը մէկէն ի մէկ վախցաւ, ու շփոթեցաւ։ Վերջապէս խոնարհցաւ, ամոթամելով։

—Այն առաջ թուղթի կտոր մը պէտք է ինծի։

Պառոնը, այս անգամ նեղացաւ.

—Բայց, չունչտրդի՞ր ընել է ամուսնական պայմանագրութիւն մը չինել կ'ուզէք։

Գիւղացին կը յամառէր.

—Մինչեւ այն ատեն... վերջը աղէկ պիտի ըլայ կարծեմ...

Պառոնը ոտքի ելաւ՝ վերջացնելու համար։

—Պպասախանեցէք՝ այո՛ կամ ո՛չ, և անմիջապէս։ Եթէ չէք ուզեր, ը-

աէ՛ք, ուրիշ խնդիրներ մը գտած եմ։

Այն ատեն մրցակցի երկիւղը խռովեց խորամանկ նօտատանացին։ Վճռեց, և ձեռքը կարկառեց՝ ինչպէս պիտի ըլայ կովու մը առուծախէն եաքը։

— Հաստատեցէ՛ք, Պ. Պառոն, ընեցաւ. գրժում չի կայ։

Պառոնը հաստատեց, յեռոյ պօռաց՝

—Լիուվիլ։

Խոնարարուհին գլուխը պառուհանէն դուրս հանեց։

—Ճիշ մը գինի բերէ՛ք։

Եւ բաժակները իրարու բաղխելով՝ ընեցան գործը թրջելու։

Եւ տղամարդը մեկնեցաւ՝ այս անգամ աւելի թեթեւ քայլերով։

(Շարունակելի)